

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1982-1983

SESSION DE 1982-1983

**Begroting van het Ministerie van Tewerkstelling
en Arbeid voor het begrotingsjaar 1983****Budget du Ministère de l'Emploi et du Travail
de l'année budgétaire 1983**

INHOUDSOPGAVE

INDEX

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

	Pages
Projet de loi	2

WETSTABEL

TABLEAU DE LA LOI

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid	6
Sectie 31. — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	7
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid	11
Sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies	12

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail	6
Section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail	7
Section 32. — Politique scientifique	11
Section 61. — Secteur des matières personnalisables	12

Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid	13
Sectie 31. — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	13
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid	14
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	
	15

Titre II. — Dépenses de capital :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail	13
Section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail	13
Section 32. — Politique scientifique	14
Titre IV. — Section particulière	
	15

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid	18
Sectie 31. — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	21
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid	43
Sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies	44
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid	44
Sectie 31. — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	45
Sectie 32. — Wetenschapsbeleid	46
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	
	46
Synthetische tabel der personeelsuitgaven	50

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail	18
Section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail	21
Section 32. — Politique scientifique	43
Section 61. — Secteur des matières personnalisables	44
Titre II. — Dépenses de capital :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail	44
Section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail	45
Section 32. — Politique scientifique	46
Titre IV. — Section particulière	
	46
Tableau de synthèse des dépenses de personnel	50

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)**

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1983 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Emploi et du Travail, afférentes à l'année budgétaire 1983, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	KREDIETEN — CREDITS	
TITEL I		TITRE I
Lopende uitgaven	129 632,0	Dépenses courantes.
TITEL II		TITRE II
Kapitaaluitgaven	18,0	Dépenses de capital.
Totalen	129 650,0	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de hierbijgaande tabel.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN**

ART. 2

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten worden verleend :

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES**

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, peuvent être consenties des avances de fonds :

1° tot een maximumbedrag van 750 000 frank, aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, andere dan die bedoeld onder 2°, 3° en 4° hierna, die er uitgaven mee mogen betalen welke 100 000 frank niet overschrijden;

2° tot een maximumbedrag van 500 000 frank, aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst, die er de uitgaven mee mag vereffenen, bedoeld onder artikel 11.05 van sectie 31 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel en welke ook het bedrag ervan weze;

3° tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, Algemene Administratieve Diensten, die er uitgaven, voortvloeiend uit het huishoudelijke beheer van de diensten, mee mag betalen en welke 100 000 frank niet overschrijden;

4° welke 750 000 frank overschrijden, aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten, die gemachtigd worden de nodige voorschotten ter beschikking te stellen van de personen belast met een opdracht in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overschrijden.

ART. 3

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid is ertoe gemachtigd provisies te verlenen aan de deskundigen en gerechtsdeurwaarders, die voor rekening van zijn Departement optreden.

ART. 4

De betaling van de geboortetoelagen en de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 5

Het krediet met betrekking tot de kredieturen, uitgetrokken op artikel 33.06.2, en dit met betrekking tot de humanisering van de arbeid, uitgetrokken op artikel 01.01 van sectie 31, Titel I, kunnen worden overgedragen op de artikelen 60.02.A, respectievelijk 60.04.A van Titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting.

ART. 6

Het krediet met betrekking tot de uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van een programma tot opslorping van de werkloosheid, uitgetrokken op artikel 01.01, sectie 31, Titel I, mag, na akkoord van de Minister van Begroting, overgedragen worden, naargelang de behoeften, op artikel 42.01 van dezelfde sectie en van dezelfde Titel van deze begroting.

ART. 7

Het krediet met betrekking tot de betaling van de wederaanpassings- en aanpassingspremies, uitgetrokken op arti-

1° d'un montant maximum de 750 000 francs, aux comptes extraordinaires du Département, autres que ceux visés aux 2°, 3° et 4° ci-après, qui sont autorisés à payer, au moyen de ces avances, les dépenses n'excédant pas 100 000 francs;

2° d'un montant maximum de 500 000 francs, au comptable du Service social qui est autorisé à liquider, au moyen de ces avances, les dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues à l'article 11.05 de la section 31 du Titre I du tableau annexé à la présente loi;

3° d'un montant maximum de 3 000 000 de francs, au comptable extraordinaire du Département, Services administratifs généraux, qui est autorisé à payer, au moyen de ces avances, les dépenses résultant de la gestion économique des services n'excédant pas 100 000 francs;

4° d'un montant supérieur à 750 000 francs aux comptables chargés de financer les missions, qui sont autorisés à mettre les avances nécessaires à la disposition des personnes chargées d'une mission à l'étranger, même si ces avances excèdent 100 000 francs.

ART. 3

Le Ministre de l'Emploi et du Travail est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

ART. 4

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 5

Le crédit relatif aux crédits d'heures, prévu à l'article 33.06.2, et celui relatif à l'humanisation du travail prévu à l'article 01.01 de la section 31, Titre I, peuvent être transférés respectivement aux articles 60.02.A et 60.04.A du Titre IV, section particulière du budget.

ART. 6

Le crédit relatif aux dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de résorption du chômage, prévu à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I, peut être transféré en fonction des besoins, à l'article 42.01 de la même section et du même Titre de ce budget, après accord du Ministre du Budget.

ART. 7

Le crédit relatif au paiement des primes de réadaptation et des primes d'adaptation inscrit, à l'article 01.01 de la

kel 01.01 van sectie 31, Titel I, mag overgedragen worden, naargelang de behoeften, op het artikel 60.05.A van Titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting.

ART. 8

Het krediet met betrekking tot het Interdepartementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid uitgetrokken op artikel 01.01 van sectie 31, Titel I, kan overgedragen worden op het artikel 60.06.A van Titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting.

ART. 9

Op het krediet uitgetrokken op het artikel 12.01, sectie 31, Titel I, mogen uitgaven van vroegere jaren worden aangerekend.

ART. 10

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.04 van sectie 31 — Titel I — van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikelen van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting.

ART. 11

Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van artikel 11.05, sectie 31, mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op Titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting, te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst om opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen.

AFZONDERLIJKE SECTIE
(TITEL IV)

ART. 12

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3 170 100 000 frank, voor de ontvangsten en op 3 692 600 000 frank voor de uitgaven.

ART. 13

Met betrekking tot het artikel 60.02.A — Fonds bestemd voor de betaling van de kredieturen — van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt het plafond der vastleggingen vastgesteld op 2 136 984 800 frank.

Elke verbintenis in dezen hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof volgens de desbetreffende reglementering.

section 31 du Titre I, peut être transféré, en fonction des besoins, à l'article 60.05.A du Titre IV, section particulière du budget.

ART. 8

Le crédit relatif au Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi prévu à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I peut être transféré à l'article 60.06.A du Titre IV, section particulière du budget.

ART. 9

Sur le crédit prévu à l'article 12.01, section 31, Titre I, peuvent être imputées des dépenses d'années antérieures.

ART. 10

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.04 de la section 31 — Titre I — du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre, et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

ART. 11

Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de l'article 11.05, section 31, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, section particulière du budget, à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.

SECTION PARTICULIERE
(TITRE IV)

ART. 12

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 3 170 100 000 francs pour les recettes et à 3 692 600 000 de francs pour les dépenses.

ART. 13

Le plafond des engagements se rapportant à l'article 60.02.A — Fonds destiné au paiement des crédits d'heures — du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, est fixé à 2 136 984 800 francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes dans les formes de la réglementation en la matière.

ART. 14

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid. De fondsen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid. De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 17 januari 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE.

ART. 14

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A. Les fonds sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B. Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 17 janvier 1983.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
-----------	---------	---------------------------	----------	----------

SECTION 01				
VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID KABINETSUITGAVEN HOOFDSTUK I				
CONSUMPatieve BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.01 (24)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1,8	Traitement et frais de représentation du Ministre	11.01 (24)
11.02 (27)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	41,8	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	11.02 (27)
Totaal voor § 1		43,6	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (48)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies, en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	3,5	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiements. — Impôts grevant les bâtiments propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiements.	12.06 (48)
12.07 (51)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memoria)	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.) (pour mémoire).	12.07 (51)
12.19 (87)	Werkingskosten van het Kabinet	8,8	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (87)
Totaal voor § 2		12,3	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		55,9	Total pour le chapitre I.	
Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Teverkstelling en Arbeid		55,9	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail.	

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (64) Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) . . .

11.04 (67) Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel 1,5

11.05 (70) Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen (1) 3,2

Totaal voor § 1. 1 080,1

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (67) Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (2) 11,5

12.02 (70) Verbruiksgoederen met betrekking tot het betrekken van de lokalen — met uitzondering van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud, levering van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen publicaties van het departement, beroepscholing, kleding en andere administratieve uitgaven 80,8

12.03 (73) Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, electriciteit, kolen

(1) Zie ook artikel 11 in de wettekst.
(2) Zie ook artikel 9 in de wettekst.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (64) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.04 (67) Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat 11.04 (67)

11.05 (70) Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (1). 11.05 (70)

Total pour le § 1. 1 080,1

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 (67) Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (2). 12.01 (67)

12.02 (70) Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration. 12.02 (70)

12.03 (73) Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon. 12.03 (73)

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
12.05 (79)	Allerhande vergoedingen van het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	48,8	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.05 (79)
12.06 (82)	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	101,7	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (82)
12.07 (85)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	4,9	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (83)
	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07	270,3	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07.	
12.20 (27)	Uitgaven in verband met de aankoop en het onderhoud van allerlei materiaal en grondstoffen nodig voor de werking van de laboratoria	2,3	Dépenses relatives à l'achat et à l'entretien de divers matériels et matières premières nécessaires au fonctionnement des laboratoires.	12.20 (27)
12.21 (30)	Deelneming aan het programma voor de uitwisseling van sociale werkers der Verenigde Naties	0,2	Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations Unies.	12.21 (30)
12.23 (36)	Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Arbeid	13,2	Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la Promotion du Travail.	12.23 (36)
12.24 (39)	Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) (<i>pro memoria</i>)	—	Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) (<i>pour mémoire</i>).	12.24 (39)
12.25 (42)	Functionele werkingsuitgaven van het Centrum voor Informatieverwerking	12,8	Dépenses d'activité fonctionnelle du Centre de traitement de l'Information.	12.25 (42)
12.30 (57)	Allerlei uitgaven in verband met de toekenning van de prijzen van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en van de Administratie van de arbeidsveiligheid	0,3	Dépenses de toute nature afférentes à l'attribution des prix du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et de l'Administration de la sécurité du travail.	12.30 (57)
12.31 (60)	Uitzonderingsuitgaven betreffende de werken tot inrichting van de lokalen om in geval van brand, aan het personeel de nodige veiligheidsmiddelen te verschaffen (<i>pro memoria</i>)	—	Dépenses exceptionnelles relatives aux travaux d'aménagement des locaux en vue d'assurer au personnel les moyens de sécurité nécessaires en cas d'incendie (<i>pour mémoire</i>).	12.31 (60)

12.32 (63) Uitzonderingsuitgaven bestemd om het geheel der kosten te dekken betreffende de operaties uitgevoerd met het oog op de verwijdering of de vernietiging van giftige afval die van aard is ernstig gevaar op te leveren voor de openbare veiligheid 0,3

Totaal voor § 2 299,4

Totaal voor hoofdstuk I 1 379,5

12.32 (63) Dépenses exceptionnelles destinées à couvrir l'ensemble des frais afférents aux opérations effectuées en vue de l'élimination ou de la destruction de déchets toxiques qui constituent un danger grave pour la sécurité publique. 0,3

Total pour le § 2. 299,4

Total pour le chapitre I. 1 379,5

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Autres subventions aux entreprises

Overige subsidies aan bedrijven

32.01 (53) Aide financière aux sociétés scientifiques de médecine du travail et aux organisations professionnelles des médecins du travail pour leur fonctionnement, leurs journées d'études, leurs recherches et publications dans le cadre d'une politique de santé des travailleurs et de la gestion de la médecine du travail. 0,1

32.01 (53) Financiële hulp aan de wetenschappelijke verenigingen voor arbeidsgeneeskunde en aan de beroepsorganisaties van de arbeidsgeneesheren voor hun werking, studievergaderingen, research en publikaties in het raam van de gezondheidspolitiek ten bate van de werknemers en ter behartiging van de arbeidsgeneeskunde 0,1

Total pour l'article 32. 0,1

Totaal voor artikel 32 0,1

Transferts de revenus aux ménages

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (62) Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. 0,1

33.01 (62) Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden 0,1

33.02 (65) Subside à titre d'encouragement à l'Association belge pour le Progrès social (pour mémoire). —

33.02 (65) Subsidies ter aanmoediging aan de Belgische Vereniging voor Maatschappelijke Vooruitgang (pro memorie) —

33.06 (77) Octroi de crédits d'heures et d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs : 450,0

33.06 (77) Toekenning van kredieten en van een vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers : 450,0

1. Promotion sociale (pour mémoire).

1. Sociale promotie (pro memorie)

2. Crédits d'heures (1).

2. Kredieten (1) 450,0

33.09 (86) Octroi d'une aide aux stagiaires de la Communauté Economique Européenne (CEE). 0,1

33.09 (86) Verlening van bijstand aan de stagiairs van de Europese Economische Gemeenschap (EEG) 0,1

33.10 (89) Subside à l'Institut royal des Elites du Travail (Expositions nationales du Travail). 14,4

33.10 (89) Toelage aan het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid (Nationale Arbeidstoonstellingen) 14,4

33.11 (92) Subsidies à titre d'encouragement non autrement défini, dans le cadre des activités du Département. 0,2

33.11 (92) Niet nader bepaalde toelagen ter aanmoediging, in het raam van de activiteiten van het Département 0,2

Total pour les articles 33. 464,8

Totaal voor de artikelen 33 464,8

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN CREDITS	LIBELLES	Articles
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland		Transferts de revenus à l'étranger	
34.02 (74)	Bijdrage van België in de Internationale Arbeidsorganisatie	67,2	Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail.	34.02 (74)
34.03 (77)	« Bijdrage van België in het kader van de Economische Unie van de Benelux met het oog op de oprichting van een waarborgfonds voor het in evenwicht brengen van de uitgaven en ontvangsten van het negende Wereldveiligheidscongres van Amsterdam (<i>pro memoria</i>)	—	« Contribution de la Belgique dans le cadre de l'Union économique Benelux en vue de créer un fonds de garantie destiné à équilibrer les dépenses et les recettes du neuvième Congrès mondial de Sécurité à Amsterdam » (<i>pour mémoire</i>).	34.03 (77)
	Totaal voor de artikelen 34	67,2	Total pour les articles 34.	
	Totaal voor hoofdstuk III	532,1	Total pour le chapitre III.	
	HOOFDSTUK IV		CHAPITRE IV	
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter		Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
41.01 (37)	Toelage aan het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, bij wijze van tegemoetkoming in de uitgaven inherent aan de scholing, de omscholing en de sociale herscholing van de minder-validen (<i>pro memoria</i>)	—	Subvention au Fonds national de reclassement social des handicapés, à titre de contribution dans les dépenses inhérentes à la formation, la réadaptation professionnelle et au reclassement social des handicapés (<i>pour mémoire</i>).	41.01 (37)
41.02 (40)	Toelage aan de Nationale arbeidsraad	46,8	Subvention au Conseil national du Travail	41.02 (40)
41.03 (43)	Toelagen aan het Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden	92,8	Subvention à l'Institut pour l'Amélioration des Conditions de travail	41.03 (43)
	Totaal voor de artikelen 41	139,6	Total pour les articles 41.	
	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid		Transferts de revenus à la sécurité sociale	
42.01 (46)	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid (1)	65 456,1	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi (1).	42.01 (41)
42.02 (49)	Toelage aan de « Pool » van de zeelieden ter koopvaardij	112,9	Subvention au « Pool » des marins de la marine marchande	42.02 (49)
	Totaal voor de artikelen 42	65 569,0	Total pour les articles 42.	
	Totaal voor hoofdstuk IV	65 708,6	Total pour le chapitre IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01 (65)	Uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van een programma tot opslorping van de werkloosheid (2)	61 952,3	Dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de résorption du chômage (2).	01.01 (65)
01.04 (74)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie)	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).	01.04 (74)
Totaal voor hoofdstuk 01		61 952,3	Total pour le chapitre 01.	
Totaal voor sectie 31. — Ministerie van Teverkstelling en Arbeid		129 572,5	Total pour la section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail.	

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

12.20 (54)	Ontwerpen, onderzoeken en navorsingen door de universitaire studiecentra, private studiecentra of door personen vreemd aan de Administratie betreffende de actieve werkgelegenheidsbeleid, de arbeidsveiligheid en de vrouwenarbeid	3,6	Etudes, enquêtes et recherches par des centres universitaires, des centres privés ou par des personnes étrangères à l'Administration et relatives à la politique active de l'emploi, à la sécurité du travail et au travail des femmes.	12.20 (54)
Totaal voor § 2		3,6	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		3,6	Total pour le chapitre I.	
Totaal voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid		3,6	Total pour la section 32. — Politique scientifique.	

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(2) Zie ook de artikelen 6, 7 en 8 in de wettekst.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01 (65)	Dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de résorption du chômage (2)	61 952,3	Dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de résorption du chômage (2).	01.01 (65)
01.04 (74)	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire)	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).	01.04 (74)
Total pour le chapitre 01.		61 952,3	Total pour le chapitre 01.	
Total pour la section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail.		129 572,5	Total pour la section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail.	

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

12.20 (54)	Etudes, enquêtes et recherches par des centres universitaires, des centres privés ou par des personnes étrangères à l'Administration et relatives à la politique active de l'emploi, à la sécurité du travail et au travail des femmes.	3,6	Etudes, enquêtes et recherches par des centres universitaires, des centres privés ou par des personnes étrangères à l'Administration et relatives à la politique active de l'emploi, à la sécurité du travail et au travail des femmes.	12.20 (54)
Totaal voor le § 2.		3,6	Total pour le § 2.	
Totaal voor le chapitre I.		3,6	Total pour le chapitre I.	
Totaal voor la section 32. — Politique scientifique.		3,6	Total pour la section 32. — Politique scientifique.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(2) Voir également les articles 6, 7 et 8 dans le texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLIES	Articles
	DEEL II		PARTIE II	
	KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS	
	SECTIE 01		SECTION 01	
	KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID		DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
74.01 (90)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	1,0	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (90)
	Totaal voor hoofdstuk VII	1,0	Total pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetuitgaven van de Minister van Tewel- stelling en Arbeid	1,0	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail.	
	SECTIE 31		SECTION 31	
	MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID		MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL	
	HOOFDSTUK VI		CHAPITRE VI	
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter		Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
61.01 (07)	Transfert naar het Fonds bestemd voor de betaling van de wederaan- passings- en aanpassingspremies aan bepaalde werkgevers	—	Transfert au Fonds destiné au paiement des primes de réadaptation et des primes d'adaptation à certains employeurs.	61.01 (07)
	Totaal voor hoofdstuk VI	—	Total pour le chapitre VI.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
74.01 (27)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	15,5	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.	74.01 (27)
	Totaal voor hoofdstuk VII	15,5	Total pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 31. — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	15,5	Total pour la section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail.	
	SECTIE 32		SECTION 32	
	WETENSCHAPSBELEID		POLITIQUE SCIENTIFIQUE	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
74.01 (54)	Aankoop van wetenschappelijke en technische uitrusting	1,5	Achats d'équipements scientifiques et techniques	74.01 (54)
	Totaal voor hoofdstuk VII	1,5	Total pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid	1,5	Total pour la section 32. — Politique scientifique.	
	TOTAAL VOOR TITEL II — KAPITAALUITGAVEN	18,0	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.	
	TOTAAL VOOR TITELS I EN II VAN HET MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID	129 650,0	TOTAL POUR LES TITRES I ET II DU MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.	

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1983 — Solde au 1 ^{er} janvier 1983	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1983 — Solde au 31 décembre 1983	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
SECTION I											
STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING											
HOOFDSTUK I											
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN											
60	01	A	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (<i>pro memoria</i>):	—	—	—	—	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (<i>pour mémoire</i>):	60	01	A
(92)			01. Lopende verrichtingen	—	—	—	—	01. Opérations courantes. (92)			
(93)			02. Kapitaalverrichtingen	—	—	—	—	02. Opérations de capital. (93)			
60	02	A	Fonds bestemd voor de betaling van de kredieturen aan de werknemers met het oog op hun sociale promotie, inbegrepen de ermee verband houdende kosten	7,2	900,0	900,0	7,2	Fonds destiné au paiement des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale, y compris les frais y afférents. (94)	60	02	A
(94)											
60	03	A	Solidariteitsfonds opgericht bij artikel 44 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	—	Fonds de solidarité créé en vertu de l'article 44 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique (<i>pour mémoire</i>). (97)	60	03	A
(97)											
60	04	A	Fonds voor de humanisering van de arbeidsvoorwaarden	174,2	3,0	100,0	77,2	Fonds d'humanisation des conditions de travail (03)	60	04	A
(03)											
60	05	A	Fonds bestemd voor de betaling van de wederaanpassings- en aanpassingspremies aan bepaalde werkgevers	425,5	1 240,0	1 665,5	—	Fonds destiné au paiement des primes de réadaptation et des primes d'adaptation à certains employeurs. (06)	60	05	A
(06)											
60	06	A	Interdepartementaal begrotingsfonds voor bevordering van de werkgelegenheid	—	1 000,0	1 000,0	—	Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi. (09)	60	06	A
(09)											
Totaal voor hoofdstuk I				606,9	3 143,0	3 665,5	84,4	Totaux pour le chapitre I.			

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE (In miljoenen franken)		TITRE IV — SECTION PARTICULIERE (En millions de francs)									
Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1983 — Solde au 1 ^{er} janvier 1983	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1983 — Solde au 31 décembre 1983	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition

HOOFDSTUK II

WEDERAANPASSINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

63 (21) C Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen (ministerteeft besluit van 25 februari 1954)

Totalen voor hoofdstuk II

CHAPITRE II

FONDS DE REEMPLOI
DES CREDITS BUDGETAIRES

Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 25 février 1954).

Totaux pour le chapitre II.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66 (48) C Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen

66 (51) B Fonds voor de technische veiligheid van kerninstallaties

Totalen voor hoofdstuk III

Totalen voor sectie I

TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.

Fonds de sécurité technique des installations nucléaires.

Totaux pour le chapitre III.

Totaux pour la section I.

TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
17 januari 1983.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 janvier 1983.

BOUDEWIJN.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,
PH. MAYSTADT.

Le Ministre du Budget,
PH. MAYSTADT.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
	—	—	—	—
	1,8	1,8	1,9	1,9
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
111 Eigenlijk loon F	1 700 000	1 700 000	1 800 000	
112 Directe toelagen (representatiekosten) .	100 000	100 000	100 000	

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
	—	—	—	—
	41,8	38,8	43,5	43,1
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
110 Niet verdeeld (terugbetaling) . . . F	17 134 158	18 678 509	23 100 000	22 669 082
111 Eigenlijk loon	18 238 892	17 098 655	17 100 000	17 084 606

waarvan :

— afhoudingen voor bijdragen sociale
zekerheid

1 918 620

1 119 902

1 400 000

1 400 000

dort :

— retenues pour cotisations sécurité
sociale.*Samenstelling :*

Barema bezoldigingen	8 043 849	7 546 558	9 550 000	9 547 682	Traitements barémiques.
Bevorderingen en verhogingen	—	—	—	—	Promotions et augmentations.
Verhoging index	9 912 033	9 139 752	7 150 000	7 141 466	Majoration index.
Eindejaarstoelage	283 010	412 345	400 000	395 458	Allocation de fin d'année.
Totalen F	18 238 892	17 098 655	17 100 000	17 084 606	Totaux.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
	—	—	—	—
	1,8	1,8	1,9	1,9
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
111 Eigenlijk loon F	1 700 000	1 700 000	1 800 000	
112 Directe toelagen (representatiekosten) .	100 000	100 000	100 000	

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
	—	—	—	—
	41,8	38,8	43,5	43,1
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
110 Niet verdeeld (terugbetaling) . . . F	17 134 158	18 678 509	23 100 000	22 669 082
111 Eigenlijk loon	18 238 892	17 098 655	17 100 000	17 084 606

dort :

— retenues pour cotisations sécurité
sociale.*Décomposition :*Traitements barémiques.
Promotions et augmentations.
Majoration index.
Allocation de fin d'année.

Economische classificatie :	1983	1982	1981		Classification économique :
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
112 Directe toelagen F	4 238 886	1 140 593	1 800 000	1 788 446	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>			<i>Décomposition :</i>		
Vakantiegeld	517 114	470 803	370 000	361 913	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	183 492	255 327	430 000	426 533	Allocations familiales.
Vergoedingen voor vertrek	1 433 962	414 463	—	—	Indemnités de départ.
Verhoging index	2 104 318	—	1 000 000	1 000 000	Majoration index.
Totalen F	4 238 886	1 140 593	1 800 000	1 788 446	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen F	2 131 701	1 879 317	1 500 000	1 473 276	— aux assurances sociales.
Algemene totalen F	41 743 637	38 797 074	43 500 000	43 015 410	Totaux généraux.

Aantal Nombre	Titels - Graden Titres - Grades	Als wedde geldende vergoeding Indemnité tenant lieu de traitement	Terugbetaling Remboursement	Kabinetsvergoedingen en vergoeding autobestuurder Indemnités Cabinet et de conducteur d'auto	Totalen Totaux
1	Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	688 860	125 000	813 860
1	Adjunct-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	—	—	95 000	95 000
5	Adviseur of opdrachthouder. — <i>Conseiller ou chargé de mission</i>	1 760 448	—	170 000	1 930 448
4	Attaché of Kabinetssecretaris. — <i>Attaché ou secrétaire de Cabinet</i>	883 722	585 577	100 000	1 569 299
45	Uitvoeringspersoneel en autobestuurders. — <i>Personnel d'exécution et conducteurs d'auto</i>	2 328 371	6 089 133	1 803 000	10 220 504
5	Hulppersoneel en schoonmaaksters. — <i>Personnel auxi- liaire et nettoyeuses</i>	587 136	—	175 000	762 136
4	Telefonisten. — <i>Téléphonistes</i>	176 172	849 767	140 000	1 165 939
	Vergoeding voor vertrek. — <i>Allocation de départ</i>	1 433 962	—	—	1 433 962
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>	183 492	—	—	183 492
	Verhoging index. — <i>Majoration index</i>	8 428 911	8 920 821	3 087 440	20 437 172
	Vakantiegeld. — <i>Pécule de vacances</i>	517 114	—	—	517 114
	Eindejaarstoelage. — <i>Allocation de fin d'année</i>	483 010	—	—	483 010
	Werkgeversbijdragen. — <i>Contributions patronales</i>	2 131 701	—	—	2 131 701
	Totalen. — Totaux F	18 914 039	17 134 158	5 695 440	41 743 637

Effectief van het Kabinet

Effectif du Cabinet

Bezette betrekkingen Emplois occupés	Sector van oorsprong — <i>Secteur d'origine</i>				Totaal Total
	Ministerie Ministère	Andere openbare diensten Autres services publics	Onderwijs Enseignement	Private sector Secteur privé	
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	1	—	—	1
Adjunct-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	1	—	—	—	1
Adviseur of opdrachthouder. — <i>Conseiller ou chargé de mission</i>	1	1	1	2	5
Attaché of Kabinetssecretaris. — <i>Attaché ou secrétaire de Cabinet</i>	1	1	—	2	4
Uitvoeringspersoneel en autobestuurders. — <i>Personnel d'exécution et chauffeurs d'auto</i>	19	15	2	9	45
Hulppersoneel en schoonmaaksters. — <i>Personnel auxi- liaire et nettoyeuses</i>	2	—	—	3	5
Telefonisten. — <i>Téléphonistes</i>	1	2	—	1	4
Totalen. — Totaux	25	20	3	17	65

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
122 Huur van gebouwen en land	3,5	3,2	9,1	0,1
Uitgetrokken krediet : 3 424 000 frank.				
Dit krediet moet dienen om de huur en de belastingen te betalen van de gebouwen die ter beschikking staan van het Kabinet.				
2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	F	3 373 399		
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert		50 601		
Totaal	F	3 424 000		

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
121 Algemene werkingskosten	8,8	8,2	12,5	11,7

Aard van de uitgaven	(In duizendtallen franken) —		(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	10	10	10	—
2. a) Water, stoom. — Andere verbruiksgoederen	10	10	100	100
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB)	900	900	1 000	965
c) Frankering van brieven	600	600	600	600
d) Telegrammen, telefoon	500	500	500	469
e) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	900	900	1 500	1 820
f) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installatie	1 000	1 000	2 000	1 934
g) Vervoer	800	800	1 115	1 100
b) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	800	800	1 400	1 212

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.
122 Locations de bâtiments et terrains.	9,1	0,1
Crédit prévu : 3 424 000 francs.		
Ce crédit est destiné à couvrir la location et les impôts des bâtiments mis à la disposition du Cabinet.		
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exception de la majoration de 1,5 p.c.	F	3 373 399
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location		50 601
Total	F	3 424 000

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Nature des dépenses	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12,5	11,7
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	10	—
2. a) Eau, vapeur. — Autres dépenses de consommation.	100	100
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).	1 000	965
c) Affranchissements de correspondance.	600	600
d) Télégrammes, téléphone.	500	469
e) Acquisitions d'ouvrages, publications et journaux.	1 500	1 820
f) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	2 000	1 934
g) Transports.	1 115	1 100
b) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).	1 400	1 212

Aard van de uitgaven	1983	1982	1981		Nature des dépenses
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
3. Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, electriciteit, kolen . . .	1 754	1 640	1 075	1 381	3. Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de sociale abonnementen)	1 526	1 040	3 200	2 075	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	8 800	8 200	12 500	11 656	Totaux.

Energiebalans

Bilan énergétique

Aard — Nature	1983	1982 Aangepast — Ajusté	1982 Oorspronkelijk — Initial	1981 Verwezenlijkingen — Réalizations
Stookolie/l. — <i>Mazout/l.</i> F				
E.P. — P.U.				
Kredieten. — <i>Crédits</i>	562 100	525 350	437 000	435 400
Benzine/l. — <i>Essence/l.</i>				
E.P. — P.U.				
Kredieten. — <i>Crédits</i>	664 620	621 300	573 000	475 000
Elektriciteit/kWh. — <i>Electricité/kWh.</i>				
E.P. — P.U.				
Kredieten. — <i>Crédits</i>	527 825	493 425	630 000	470 400
Totaal kredieten en verwezenlijkingen. — <i>Totaux crédits et réalisations</i> F	1 754 545	1 640 075	1 640 000	1 380 800

SECTIE 31

SECTION 31

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981	
1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.
—	—	—	—
1 075,4	1 126,0	1 063,9	1 022,3

Economische classificatie :	1983	1982	1981		Classification économique :
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
110 Niet verdeeld F	26 212 500	27 946 000	30 000 000	28 444 051	110 Non ventilé.
111 Eigenlijk loon	908 212 000	963 845 000	896 000 000	860 897 177	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen voor bijdragen wedu- wen- en wezenpensioenen	53 909 000	52 697 000	50 000 000	—	— retenues pour cotisations pensions veuves et orphelins.
— afhoudingen voor bijdragen sociale zekerheid	30 171 000	28 188 000	30 000 000	—	— retenues pour cotisations sécurité sociale.
— afhoudingen solidariteitsbijdrage	11 269 000	11 537 000	—	—	— retenues pour cotisations de soli- darité.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	357 677 000	372 046 000	387 300 000	366 526 593	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen	13 313 000	11 731 000	14 600 000	12 600 000	Promotions de grade et augmentations baré- miques.
Overplaatsingen of eventuele aanwervingen	—	28 686 000	22 000 000	20 480 000	Transferts ou recrutements éventuels.
Kaderuitbreiding	—	—	—	—	Extension du cadre.
Natuurlijke afvloeiing	-2 121 000	—	—	—	Départ naturel.
Indexverhoging	497 989 000	490 262 000	390 800 000	385 300 000	Majoration index.
Programmatietoelage	12 524 000	21 439 000	35 800 000	32 839 091	Allocation de programmation.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en voor speciale functies	6 774 000	6 624 000	7 600 000	6 837 000	Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales.
Haard- en standplaatstoelagen	5 672 000	6 122 000	12 500 000	12 114 493	Allocations de foyer et de résidence.
Indexverhoging	16 384 000	26 935 000	25 400 000	24 200 000	Majoration index.
Totalen F	908 212 000	963 845 000	896 000 000	860 897 177	Totaux.
112 Directe toelagen F	71 502 000	71 939 000	78 700 000	74 619 102	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Vakantiegeld	32 954 000	34 618 000	31 400 000	30 097 394	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	10 837 000	12 560 000	25 000 000	22 859 851	Allocations familiales.
Geboortetoelagen	600 000	420 000	500 000	681 585	Allocations de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten	300 000	300 000	300 000	80 272	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Indexverhoging	26 811 000	24 041 000	21 500 000	20 900 000	Majoration index.
Totalen F	71 502 000	71 939 000	78 700 000	74 619 102	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen aan sociale verze- keringen :					113 Contributions patronales aux assurances sociales :
— tijdelijk personeel	17 428 000	18 221 000	18 400 000	17 573 696	— temporaires.
— vast personeel	28 880 000	30 300 000	28 600 000	28 542 996	— définitifs.
Totalen F	46 308 000	48 521 000	47 000 000	46 116 692	Totaux.
Stages van jongeren	23 146 000	13 683 000	12 200 000	12 200 000	Stages des jeunes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Eigenlijk loon	9 667 000	6 197 000	6 200 000	6 200 000	Salaire proprement dit.
Indexverhoging	13 479 000	7 486 000	6 000 000	6 000 000	Majoration index.
Totalen F	23 146 000	13 683 000	12 200 000	12 200 000	Totaux.
Algemene totalen F	1 075 380 500	1 125 934 000	1 063 900 000	1 022 277 022	Totaux généraux.

Het krediet werd verminderd met 124,4 miljoen in het kader van de transfers van het personeel naar de Gemeenschappen en de Gewesten.

Le crédit a été réduit de 124,4 millions dans le cadre des transferts de personnel aux Communautés et aux Régions.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	1,5	1,0	0,9	0,4	111 Salaire proprement dit.

Het voor het jaar 1983 voorziene krediet van 1 422 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Le crédit de 1 422 000 francs prévu pour l'année 1983 se décompose comme suit :

1. Hoofdbestuur :

1. Administration centrale :

a) Vergoedingen voor overwerk of speciale prestaties F	844 000
b) Simultaanvertaling	60 000
c) Vergoeding voor sociale promotie	30 000
Totaal . . . F	934 000

a) Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales F	844 000
b) Traduction simultanée	60 000
c) Indemnité de promotion sociale	30 000
Total . . . F	934 000

Uitbetaling van de vergoeding voor sociale promotie aan het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 21 augustus 1970).

Paiement de l'indemnité de promotion sociale au personnel de l'Etat (arrêté royal du 21 août 1970)

2. Buitendiensten :

2. Services extérieurs :

a) Vergoedingen voor overwerk of speciale prestaties F	478 000
b) Vergoeding voor sociale promotie (zie sub. 1, c) .	10 000
Totaal . . . F	488 000

a) Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales F	478 000
b) Indemnité de promotion sociale (voir sub 1, c) .	10 000
Total . . . F	488 000

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Het bedrag van terugbetaling door de personeelsleden van het departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting, te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst, om opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen.)

(Le montant des remboursements effectués par les agents du département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, section particulière du budget, à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
115 Loon in natura	3,2	3,0	2,8	2,5	115 Salaire en nature.

Het aangevraagd krediet van 3 182 000 frank moet dienen om navermelde uitgaven te dekken :

Le crédit de 3 182 000 francs doit servir à faire face aux dépenses mentionnées ci-dessous :

a) Niet-terugvorderbare individuele tegemoetkomingen F	1 602 000
b) Tegemoetkomingen ten bate van de sportieve, culturele en andere groeperingen	220 000
c) Tegemoetkomingen ten bate van de restaurants, refecters, mess, enz. : algemene kosten (met inbegrip van het aandeel in de kosten van de warme maaltijden verstrekt aan het personeel van het departement, en het vernieuwen of de aankoop van breekbaar materiaal : glazen, kopjes, borden, enz.)	1 300 000
d) Tegemoetkomingen ten bate van de geneeskundige kabinetten (verbandtrommels, honoraria, enz.)	60 000
Totaal . . . F	3 182 000

a) Interventions individuelles à fonds perdus F	1 602 000
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	220 000
c) Interventions en faveur de restaurants, réfectoires, mess, etc. : frais généraux (y compris la quote-part dans les frais de repas chauds fournis au personnel du département et le renouvellement ou l'achat de matériel fragile : verres, tasses, assiettes, etc.)	1 300 000
d) Interventions en faveur des cabinets médicaux (boîtes de secours, honoraires, etc.)	60 000
Total . . . F	3 182 000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	11,5	12,1	11,8	9,7	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Diensten — Services	Forfaitaire erelonen van advocaten en geneesheren — Honoraires forfaitaires des avocats et des médecins	Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken (Procedurekosten, uitgaven, vervolgingskosten, vergoedingen en interesten, erelonen en emolumenten enz.) — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales (Frais de procédure, débours, frais de poursuites, dommages et intérêts, honoraires et émoluments, etc.)	Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	Bezoldiging van niet tot de Rijksdiensten behorende deskundigen — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration	Prestaties van derden (vertalingen, studies, opzoekingen, dactylografie-werken enz.) — Prestations de tiers (traductions, études, enquêtes, travaux de dactylographie, etc.)	Totaal — Total
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	

1. Hoofdbestuur. — Administration centrale 330 200 4 244 16 6 710 11 500

De behoeftenramingen onder « e) Prestaties van derden » zijn als volgt samengesteld :

1. Hoofdbestuur :

— Typewerk en vertalingen door het vrije bedrijfsleven F	240 000
— Studie- en informatiedagen, georganiseerd door de commissie van de vrouwenarbeid	60 000
— Toelagen en vergoedingen aan leden van de commissies voor wervings- en loopbaanexamens	10 000
— Honoraria aan medewerkers van het <i>Arbeidsblad</i> en van de <i>Revue du Travail</i> (artikels en vertalingen)	100 000
— Kosten voor bewaking van de door het departement bezette gebouwen	6 300 000
Totaal F	6 710 000

Het krediet werd verminderd met 1,3 miljoen in het kader van de transfers van personeel aan de Gemeenschappen en Gewesten.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaustkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

Les prévisions reprises sous « e) Prestations de tiers » se décomposent comme suit :

1. Administration centrale :

— Appel au secteur privé en matière de travaux dactylographiques et de traduction F	240 000
— Journées d'études et d'information organisées par la commission du travail des femmes	60 000
— Allocations et indemnités aux membres des jurys des épreuves de recrutement et de carrière	10 000
— Honoraires aux collaborateurs à la <i>Revue du Travail</i> et à l' <i>Arbeidsblad</i> (articles et traductions)	100 000
— Frais de garde des bâtiments occupés par le département	6 300 000
Total F	6 710 000

Le crédit a été réduit de 1,3 million dans le cadre des transferts de personnel aux Communautés et Régions.

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	80,8	85,2 (1,1)	83,1	77,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

DIENSTEN SERVICES	Hoofdbestuur Administration centrale	Buitendiensten Services extérieurs	Totalen Totaux
a) Water, stoom. — <i>Eau, vapeur</i>	635	1 421	2 056
b) Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines. — <i>Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines</i>	11 150	3 109	14 259
c) Onderhoudsprodukten : — <i>Produits d'entretien</i> :			
— CBB. — OCF	340	180	520
— Kleine uitgaven. — <i>Petites dépenses</i>	90	—	90
d) Bureaukosten. — <i>Frais de bureau</i>	32 337	12 197	44 534
e) Vervoer. — <i>Transport</i>	451	—	451
f) Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven. — <i>Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration</i>	420	4 165	4 585
g) Publicaties van het departement. — <i>Publications du département</i>	12 649	—	12 649
b) Kleding CBB. — <i>Habillement OCF</i>	754	—	754
i) Beroepsopleiding. — <i>Formation professionnelle</i>	902	—	902
Totalen. — Totaux	59 728	21 072	80 800

Het krediet werd verminderd met 8,7 miljoen in het kader van de transfers van personeel aan de Gemeenschappen en de Gewesten.

Le crédit a été réduit de 8,7 millions dans le cadre des transferts de personnel aux Communautés et aux Régions.

ART. 12.02. — d) *Bureau-onkosten.*

ART. 12.02. — d) *Frais de bureau.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

DIENSTEN SERVICES	Hoofdbestuur Administration centrale	Buitendiensten Services extérieurs	Totalen Totaux
1. Frankering van brieven. — <i>Affranchissement de correspondance</i>	6 047	2 797	8 844
2. Telegrammen en telefoon. — <i>Télégrammes et téléphone</i>	9 296	6 677	15 973
3. Aanschaffing van werken, publikaties en dagbladen. — <i>Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux</i>	6 227	167	6 394
4. Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen : — <i>Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures</i> :			
— CBB. — OCF	6 904	679	7 583
— Kleine uitgaven. — <i>Petites dépenses</i>	1 354	433	1 787
5. Huur van roerende goederen (zonder mechanografische installaties); andere. — <i>Locations de biens meubles (sans les installations mécanographiques); autres</i>	2 509	1 444	3 953
Totalen. — Totaux	32 337	12 197	44 534

De post « Publikaties van het departement » (vermeld onder littera g) behelst de waarschijnlijke kostprijs van de nagenoemde publikaties en afleveringen.

Le poste « Publications du département » (mentionné sous le littera g) représente le coût probable des éditions et fascicules ci-après.

Publikaties — Publications	Kostprijs — Coût	Periodiciteit — Périodicité	Aard — Nature	Aantal bladzijden — Nombre de pages	Oplage — Tirage	Aantal verkochte exemplaren — Nombre d'exemplaires vendus	Eenheidsprijs — Prix unitaire
Arbeidsblad en aanhangsels. — <i>Revue du travail et appendices</i>	3 186 000	10 10	Maandblad <i>Revue mensuelle</i>	100 100	900 Ned. ex. 1 300 <i>ex. fr.</i>	500 700	Abonnement 325 F Los nummer 50 F <i>Abonnement 325 F Numéro séparé 50 F</i>
Algemeen Reglement voor de Ar- beidsbescherming (basiswerk). — <i>Règlement général pour la Protec- tion du Travail (ouvrage de base)</i> 1 579 000	—	—	Bladen <i>Feuillets</i>	900 900	2 000 Ned. ex. 2 000 <i>ex. fr.</i>	2 000 2 000	1 250 F 1 250 F
Bijwerkingen van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescher- ming. — <i>Mise à jour du Règle- ment général pour la Protection du Travail</i>	2 617 000	Drie- maandelijks <i>Trimestriel</i>	Bladen <i>Feuillets</i>	450 450	8 000 Ned. ex. 8 000 <i>ex. fr.</i>	Volledig <i>Totalité</i>	2 F per blad 2 F <i>par page</i>
Bijwerkingen van het Vade-Mecum van de Inspectie van de Sociale Wetten. — <i>Mises à jour du Vade- Mecum du Service de l'Inspection des Lois sociales</i>	226 000	Onregelmatig <i>Irrégulier</i>	Bladen <i>Feuillets</i>	400 400	400 Ned. ex. 400 <i>ex. fr.</i>	— —	Voor de behoeft- ten van de dien- sten. — <i>Pour les besoins du service.</i>
Vade-Mecum van de lonen (bijwer- kingen). — <i>Vade-Mecum des salai- res (mises à jour)</i>	226 000	Onregelmatig <i>Irrégulier</i>	Bladen <i>Feuillets</i>	500 500	450 tweetalig 450 <i>bilingues</i>	— —	Werkdocument van de Adminis- tratie. — <i>Docu- ment de travail de l'Administration</i>
Coördinatie van de arbeidswetge- ving (aanvullingen). — <i>Coordina- tion de la législation du travail (mises à jour)</i>	857 000	Semestriël <i>Semestriel</i>	Bladen <i>Feuillets</i>	400 400	2 500 Ned. ex. 2 500 <i>ex. fr.</i>	300 300	2 F per blad 2 F <i>par page</i>
Verzameling der akten van Beroeps- verenigingen. — <i>Recueil des actes des Unions professionnelles</i>	316 000	Onregelmatig <i>Irrégulier</i>	Bladen <i>Feuillets</i>	— —	— —	— —	Gedrukt en uit- gegeven door het <i>Belgisch Staatsblad</i> op kosten van het Département. — <i>Imprimé et édité par le Moniteur belge à charge du Département.</i>
Vade-Mecum voor de veiligheid, de gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen van de chemische nij- verheid (uitgave en bijwerkingen). — <i>Vade-Mecum pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail de l'industrie chi- mique (édition et mises à jour)</i>	343 000	1 1	Brochure <i>Brochure</i>	150 150	3 000 Ned. ex. 2 500 <i>ex. fr.</i>	Volledig <i>Totalité</i>	200 F 200 F

Publikaties — Publications	Kostprijs — Coût	Periodiciteit — Périodicité	Aard — Nature	Aantal bladzijden — Nombre de pages	Oplage — Tirage	Aantal verkochte exemplaren — Nombre d'exemplaires vendus	Eenheidsprijs — Prix unitaire
Vade-Mecum voor de veiligheid, de gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen van het bouwbedrijf (uitgave en bijwerking). — <i>Vade-Mecum pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail de l'industrie de la construction (édition et mise à jour)</i> . . .	600 000	1 1	Brochure Brochure	100 100	10 000 Ned. ex. 10 000 ex. fr.	Volledig Totalité	200 F 200 F
Informatiefolders van de Administratie van de werkgelegenheid. — <i>Dépliants d'information de l'Administration de l'emploi</i>	226 000	Onregelmatig Irrégulier	Folders Dépliants	Veranderlijk Variable	Veranderlijk Variable	— —	Gratis ter beschikking gesteld. — Distribué gratuitement.
Boekencatalogus (vervolg). — <i>Catalogue des ouvrages (suite)</i>	316 000	1 1	Brochure Brochure	100 100	1 000 Ned. ex. 1 000 ex. fr.	— —	— —
Jaarverslag van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen. — <i>Rapport annuel du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail</i>	135 000	1 1	Brochure Brochure	150 150	250 Ned. ex. 250 ex. fr.	— —	— —
Jaarverslag van de Arbeidsveiligheid en andere rapporten Inspecties van het departement. — <i>Rapport annuel de la Sécurité du Travail et autres rapports Inspections du département</i>	226 000	1 1	Brochure Brochure	500 500	450 Ned. ex. 450 ex. fr.	— —	— —
Beknopt overzicht van de arbeidswetgeving in België: — <i>Aperçu de la législation du travail en Belgique</i> : — Heruitgave. — Réédition	812 000	1 1	Brochure Brochure	220 220	2 500 Ned. ex. 2 500 ex. fr.	1 500 Ned. ex. 1 500 ex. fr.	250 F 250 F
— Bijwerkingen. — <i>Mises à jour</i>	217 000	Onregelmatig Irrégulier	Bladen Feuillets	50 50	2 500 Ned. ex. 2 500 ex. fr.	1 500 Ned. ex. 1 500 ex. fr.	— —
Administratief Vade-Mecum van de Inspectie der sociale wetten (bijwerkingen). — <i>Vade-Mecum administratif de l'Inspection des lois sociales (mises à jour)</i>	181 000	Onregelmatig Irrégulier	Bladen Feuillets	200 200	350 Ned. ex. 350 ex. fr.	— —	Voor de behoeften van de diensten. — Pour les besoins du service.
Tijdschriftencatalogus (2e deel). — <i>Catalogue des périodiques (2^e partie)</i>	361 000	1 1	Brochure Brochure	— —	— —	— —	— —
Documentatiebulletins over de Commissie Vrouwenarbeid. — <i>Bulletins de documentation sur les travaux de la Commission du Travail des femmes</i>	45 000	Semestriëel Semestriel	Bulletin Bulletin	60 60	300 Ned. ex. 300 ex. fr.	— —	— —

Publikaties Publications	Kostprijs Coût	Periodiciteit Périodicité	Aard Nature	Aantal bladzijden Nombre de pages	Oplage Tirage	Aantal verkochte exemplaren Nombre d'exemplaires vendus	Eenheidsprijs Prix unitaire
-----------------------------	-------------------	------------------------------	----------------	--	------------------	--	--------------------------------

Informatiefolders bestemd voor de werknemers. — *Dépliants d'information destinés aux travailleuses*

90 000	Onregelmatig <i>Irrégulier</i>	Folders <i>Dépliants</i>	Veranderlijk <i>Variable</i>	1 500 Ned. ex. 1 500 ex. fr.	—	Gratis ter beschikking gesteld voor de behoeften van de diensten en vakorganisaties. — <i>Distribué gratuitement pour les besoins des services et des organisations professionnelles.</i>
--------	-----------------------------------	-----------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---	---

Resultaten van de sociale verkiezingen van 1983. — *Résultats des élections sociales de 1983*

90 000	1	Brochure	150	1 000 Ned. ex.	—	250 F
	1	Brochure	150	1 000 ex. fr.	—	250 F

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.* | ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	22,6	24,4	24,5	23,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Aard — Nature	Administration centrale			
	1983	1982 Aangepast Ajusté	1982 Oorspronkelijk Initial	1981 Verwezenlijkingen Réalizations
Stookolie/l. — <i>Mazout/l.</i> F				
E.P. — <i>P.U.</i>				
Kredieten. — <i>Crédits</i>	4 110 000	4 728 150	3 931 200	3 545 400
Gas/m ³ . — <i>Gaz/m³</i>				
E.P. — <i>P.U.</i>				
Kredieten. — <i>Crédits</i>	1 770 000	2 114 176	1 591 204	1 354 830
Benzine/l. — <i>Essence/l.</i>				
E.P. — <i>P.U.</i>				
Kredieten. — <i>Crédits</i>	508 000	591 608	526 839	473 825
Elektriciteit/kWh. — <i>Electricité/kWh</i>				
E.P. — <i>P.U.</i>				
Kredieten. — <i>Crédits</i>	5 673 000	5 559 780	5 874 713	6 518 411
Kolen/t. — <i>Charbon/t.</i>				
E.P. — <i>P.U.</i>				
Kredieten. — <i>Crédits</i>				
Geen koleninstallatie. — <i>Plus aucune installation à charbon</i>				
Totale kredieten en verwezenlijkingen. — <i>Totaux crédits et réalisations</i> F	12 061 000	12 993 714	11 923 956	11 892 466

Het krediet werd verminderd met 2,4 miljoen in het kader van | Le crédit a été réduit de 2,4 millions dans le cadre des transferts de transferts van personeel aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten. | personnel aux Communautés et aux Régions.

Buitendiensten	Services extérieurs				
	Aard — Nature	1983	1982 Aangepast Ajusté	1982 Oorspronkelijk Initial	1981 Verwezenlijkingen Réalizations
Stookolie/l. — Mazout/l. F					
E.P. — P.U.					
Kredieten. — Crédits		6 425 000	7 554 503	6 281 159	5 230 025
Gas/m³. — Gaz/m³					
E.P. — P.U.					
Kredieten. — Crédits		1 450 000	1 871 891	1 408 852	1 731 420
Benzine/l. — Essence/l.					
E.P. — P.U.					
Kredieten. — Crédits		—	—	—	—
Elektriciteit/kWh. — Electricité/kWh					
E.P. — P.U.					
Kredieten. — Crédits		2 664 000	2 611 435	2 759 359	4 918 458
Kolen/T. — Charbon/T.					
E.P. — P.U.		Geen koleninstallatie. — Plus aucune installation à charbon			
Kredieten. — Crédits					
Totale kredieten en verwezenlijkingen. — Totaux crédits et réalisations F		10 539 000	12 037 829	10 449 370	11 879 903

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staats-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages des services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	48,8	48,5	47,6	42,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Diensten — Services	Kosten betreffende dienstreizen — Frais afférents aux voyages de service				Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen — Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	Vergoedingen wegens standplaatsverandering — Indemnités pour changement de résidence	Vergoedingen wegens materiële schade — Indemnités pour dégâts matériels	Totalen — Total
	Abonnementen, reisbewijzen en allerlei vervoer — Abonnements, titres de transport et transport divers	Kilometervergoedingen — Indemnités kilométriques	Reis- en verblijfkosten (met inbegrip van de vergoeding verleend voor de kilometers afgelegd langs de gewone weg) — Frais de route et de séjour (y compris l'indemnité allouée pour les kilomètres parcourus par la voie ordinaire)	Opdrachten naar het buitenland — Missions à l'étranger				
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	
1. Hoofdbestuur. — Administration centrale	821	3 259	1 563	4 552	3 295	—	44	15 534
2. Buitendiensten. — Services extérieurs	3 512	19 693	11 212	—	736	112	1	35 266
Totaal. — Total	4 333	22 952	12 775	4 552	4 031	112	45	48 800

Het krediet werd verminderd met 5,3 miljoen in het kader van transfers van personeel aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten.

Le crédit a été réduit de 5,3 millions dans le cadre des transferts de personnel aux Communautés et aux Régions.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land	101,7	112,7	103,5	102,8	122 Location de bâtiments et terrains.
2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	F 90 962 417				2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. F 90 962 417
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert		1 364 436			3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location 1 364 436
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen		9 358 325			4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments 9 358 325
Totaal	F 101 685 178				Total F 101 685 178

Het krediet werd verminderd met 11 miljoen in het kader van transfers van personeel aan de Gemeenschappen en Gewesten.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	4,9	3,3	1,7	0,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Algemene administratieve diensten :					
— Installeren van het laboratorium voor industriële toxicologie in het gebouw Belliardstraat 49	F 2 200 000				— Installation du laboratoire de toxicologie industrielle dans l'immeuble 49, rue Belliard F 2 200 000
— Omvorming van de archieftruimten in het gebouw Belliardstraat 51-53 tot parkeerruimte (wegbreken scheidingmuren, installatie videobewaking en automatische slagbomen, schilderwerken)	1 000 000				— Transformation des locaux d'archives en parking, dans l'immeuble 51-53, rue Belliard (enlèvement des parois, installation surveillance vidéo et barrière automatique, travaux de peinture) 1 000 000
— Overbrengen van de archieven naar Belliardstraat 49	500 000				— Transfert des archives vers l'immeuble 49, rue Belliard 500 000
— Werken in Huizen van de Arbeid : Aalst, Antwerpen, Brugge, Gent, Leuven, Mechelen, Sint-Niklaas, Turnhout en Bergen	400 000				— Travaux dans les Maisons du Travail à Alost, Anvers, Bruges, Gand, Louvain, Malines, Saint-Nicolas, Turnhout et Mons 400 000
		4 100 000			
Administratie van de werkgelegenheid :					
— Inrichting en opfrissing van lokalen in het hoofdbouw na de uitvoering van de regionalisering en communautarisering van sommige diensten	F 100 000				— Aménagement et rafraîchissement de locaux dans l'immeuble central après l'exécution de la régionalisation et communautarisation de certains services F 100 000
Administratie van de arbeidsbetrekkingen en -reglementering :					
— Verhuizing en inrichting van de districtbureaus van Aalst, Antwerpen, Aarlen, Charleroi, Gent, Leuven en Nijvel		450 000			— Déménagement et aménagement des bureaux de districts d'Alost, Anvers, Arlon, Charleroi, Gand, Louvain et Nivelles 450 000

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land	101,7	112,7	103,5	102,8	122 Location de bâtiments et terrains.
2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	F 90 962 417				2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. F 90 962 417
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert		1 364 436			3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location 1 364 436
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen		9 358 325			4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments 9 358 325
Totaal	F 101 685 178				Total F 101 685 178

Le crédit a été réduit de 11 millions dans le cadre des transferts de personnel aux Communautés et aux Régions.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	4,9	3,3	1,7	0,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Services administratifs généraux :					
— Installatie van het laboratorium voor industriële toxicologie in het gebouw Belliardstraat 49	F 2 200 000				— Installation du laboratoire de toxicologie industrielle dans l'immeuble 49, rue Belliard F 2 200 000
— Omvorming van de archieftruimten in het gebouw Belliardstraat 51-53 tot parkeerruimte (wegbreken scheidingmuren, installatie videobewaking en automatische slagbomen, schilderwerken)	1 000 000				— Transformation des locaux d'archives en parking, dans l'immeuble 51-53, rue Belliard (enlèvement des parois, installation surveillance vidéo et barrière automatique, travaux de peinture) 1 000 000
— Overbrengen van de archieven naar Belliardstraat 49	500 000				— Transfert des archives vers l'immeuble 49, rue Belliard 500 000
— Werken in Huizen van de Arbeid : Aalst, Antwerpen, Brugge, Gent, Leuven, Mechelen, Sint-Niklaas, Turnhout en Bergen	400 000				— Travaux dans les Maisons du Travail à Alost, Anvers, Bruges, Gand, Louvain, Malines, Saint-Nicolas, Turnhout et Mons 400 000
		4 100 000			
Administration de l'Emploi :					
— Inrichting en opfrissing van lokalen in het hoofdbouw na de uitvoering van de regionalisering en communautarisering van sommige diensten	F 100 000				— Aménagement et rafraîchissement de locaux dans l'immeuble central après l'exécution de la régionalisation et communautarisation de certains services F 100 000
Administration de la réglementation et des relations du travail :					
— Verhuizing en inrichting van de districtbureaus van Aalst, Antwerpen, Aarlen, Charleroi, Gent, Leuven en Nijvel		450 000			— Déménagement et aménagement des bureaux de districts d'Alost, Anvers, Arlon, Charleroi, Gand, Louvain et Nivelles 450 000

Administratie van de arbeidsveiligheid :

— Verhuis- en inrichtingskosten van nieuwe lokalen en betaling van huurschade	250 000
Totaal	F 4 900 000

ART. 12.20. — *Uitgaven in verband met de aankoop en het onderhoud van allerlei materiaal en grondstoffen nodig voor de werking van de laboratoria.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1983	1982
123 Specifieke aankopen	2,3	2,2

De normale werking van de diverse onderzoekslaboratoria vereist de aankoop en de bevoorrading van materialen en grondstoffen voor een bedrag van 2 300 000 frank, inbegrepen de onderhoudskosten van het materieel.

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt :

1. Administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde	F 1 200 000
2. Administratie van de arbeidsveiligheid	1 100 000
Totaal	F 2 300 000

ART. 12.21. — *Deelneming aan het programma voor de uitwisseling van sociale werkers der Verenigde Naties.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1983	1982
123 Specifieke aankopen	0,2	—

Kosten voor de organisatie van de studiecycclus of -groep voor deelnemers, onderdanen van Lid-Staten der Verenigde Naties, alsmede de verblijfskosten voor de vreemdelingen die onze landgenoten reciprociteit aanbieden.

ART. 12.23. — *Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de arbeid.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1983	1982
123 Specifieke aankopen	13,2	12,7

Uitgetrokken krediet : 13 200 000 frank.

I. Menselijke problemen van de arbeid :

A. Werkingskosten van de Nationale Adviserende Raad en van de provinciale comités voor de bevordering van de arbeid F 800 000

B. Algemene voorlichting (studiedagen, conferenties, seminaries, publikaties, wedstrijden, public relations, recepties, enz.) :

1. In samenwerking met de afdeling Actie en Propaganda van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen 1 800 000

Administration de la sécurité du travail :

— Frais de déménagement et d'aménagement de nouveaux locaux et paiement de dégâts locatifs	250 000
Total	F 4 900 000

ART. 12.20. — *Dépenses relatives à l'achat et à l'entretien de divers matériel et matières premières nécessaires au fonctionnement des laboratoires.*

Vastl. - Eng. — Ordonn.	1981	Classification économique :

Le fonctionnement normal de différents laboratoires de recherches requiert l'achat et l'approvisionnement du matériel et de matières premières pour un montant de 2 300 000 francs, y compris les frais d'entretien du matériel.

Le crédit se décompose comme suit :

1. Administration de l'hygiène et de la médecine du Travail	F 1 200 000
2. Administration de la sécurité du travail	1 100 000
Total	F 2 300 000

ART. 12.21. — *Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations Unies.*

Vastl. - Eng. — Ordonn.	1981	Classification économique :

Frais d'organisation des cycles ou groupes d'études à l'intention de participants ressortissant des pays membres des Nations Unies ainsi que les frais de séjour des étrangers qui offrent la réciprocité à nos nationaux.

ART. 12.23. — *Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail.*

Vastl. - Eng. — Ordonn.	1981	Classification économique :

Crédit prévu : 13 200 000 francs.

I. Problèmes humains du travail :

A. Frais de fonctionnement du Conseil national consultatif et des comités provinciaux pour la promotion du travail F 800 000

B. Information générale (journées d'étude, conférences, séminaires, publications, concours, public relations, réceptions, etc.) :

1. En collaboration avec la section Action et Propagande du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail 1 800 000

2. In samenwerking met de Nationale Adviserende Raad voor de bevordering van de arbeid	1 300 000
3. In samenwerking met private en officiële instellingen of verenigingen	2 000 000
C. Specifieke acties	3 200 000
1. Actie in het technisch -en beroepsonderwijs.	
2. Informatie voor de nieuwe leden der ondernemingsraden en comités VGV.	
3. Basisvormingscursussen in ergonomie.	
4. Wedstrijd veiligheid en hygiëne Benelux.	
5. Jaarboek voor arbeidsveiligheid en -hygiëne.	
D. Audio-visuele middelen, didactisch informatie- en opleidingsmateriaal, brochures, herdruk, heruitgaven	2 800 000
Totaal . . . F	11 900 000
II. Eervolle onderscheidingen :	
A. Diploma's F	400 000
B. Eretekens en plaketten	550 000
C. Nationale arbeidsplechtigheid	350 000
Totaal . . . F	1 300 000

ART. 12.25. — *Functionele werkingsuitgaven van het Centrum voor Informatieverwerking.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1983	1982
121 Algemene werkingskosten	12,8	8,9
Uitgetrokken krediet : 12 800 000 frank.		
a) Huur van terminals :		
— Terminal serie 1, gegevensverzameling en -weergave op het niveau der administraties inbegrepen (serie 1 en 5280) F	2 450 000	
— Terminals 3276 en 3278	300 000	
— Terminals ten gerieve van de Dienst van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen	1 400 000	
— Terminals ten gerieve van de buitendiensten van de inspectie van de sociale wetten — driejarenprogramma (tweede schijf)	1 400 000	
		5 550 000
b) Informaticabehoeften		250 000
c) Gebruik van de computers van het Centrum voor Informatieverwerking (Ministerie van Economische Zaken). Facturering der werken (werken voor sociale verkiezingen inbegrepen)		7 000 000
Totaal . . . F		12 800 000

De verhoging is voornamelijk te wijten aan het supplementair werk ingevolge de sociale verkiezingen die in 1983 plaatshebben.

2. En collaboration avec le Conseil national consultatif pour la promotion du travail	1 300 000
3. En collaboration avec des institutions ou associations privées ou officielles	2 000 000
C. Actions spécifiques	3 200 000
1. Action dans l'enseignement technique et professionnel.	
2. Information pour les nouveaux membres des conseils d'entreprise et des comités SHE.	
3. Cours de formation de base en ergonomie.	
4. Concours sécurité et hygiène Benelux.	
5. Annuaire de sécurité et d'hygiène.	
D. Moyens audio-visuels, matériel didactique d'information et de formation, brochures, réimpression, rééditions	2 800 000
Total . . . F	11 900 000
II. Distinctions honorifiques :	
A. Diplômes F	400 000
B. Décorations et plaquettes	550 000
C. Cérémonie nationale du travail	350 000
Total . . . F	1 300 000

ART. 12.25. — *Dépenses d'activité fonctionnelle du Centre de traitement de l'Information.*

Vastl. - Eng. — Ordonn.	(En millions de francs)	
	1981	1982
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9,1	7,8
Crédit prévu : 12 800 000 francs.		
a) Location de terminaux :		
— Terminal série 1, y compris saisie et restitutions de données au niveau des administrations (série 1 et 5280) . F	2 450 000	
— Terminaux 3276 et 3278	300 000	
— Terminaux à l'usage du Service des relations collectives du travail	1 400 000	
— Terminaux à l'usage des services extérieurs de l'inspection des lois sociales — programme triennal (deuxième tranche)	1 400 000	
		5 550 000
b) Fournitures informatiques		250 000
c) Utilisation des ordinateurs du Centre de traitement de l'Information (Ministère des Affaires économiques). Facturation des travaux (y compris les travaux relatifs aux élections sociales)		7 000 000
Total . . . F		12 800 000

L'augmentation résulte principalement du travail supplémentaire suite aux élections sociales qui ont lieu en 1983.

ART. 12.30. — *Allerlei uitgaven in verband met de toekenning van de prijzen van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en van de Administratie van de arbeidsveiligheid.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
123 Specifieke aankopen	0,3	0,3	—	—

Uitgetrokken krediet : 250 000 frank.

Dit krediet is bestemd om diegene te belonen die methodes of toestellen bedenkt of uitwerkt van aard om op de arbeidsplaatsen de schadelijke gevolgen uit te schakelen of te verminderen die rechtstreeks of onrechtstreeks voortvloeien uit een industriële bedrijvigheid. Het zal ook dienen om de schrijver te belonen van memoranda of geschriften die passen in het raam van de wetgeving en de techniek inzake voorkoming van arbeidsongevallen.

In dit bedrag is insgelijks begrepen het presentiegeld toe te kennen aan de juryleden alsmede de vergoedingen aan de verslaggevers.

De prijs van de Hoge Raad bedraagt 150 000 frank; de werkingskosten, propaganda inbegrepen, met het oog op het toekennen van die prijs worden op 100 000 frank geraamd.

ART. 12.32. — *Uitzonderingsuitgaven bestemd om het geheel der kosten te dekken betreffende de operaties uitgevoerd met het oog op de verwijdering of de vernietiging van giftige afval die van aard zijn ernstig gevaar op te leveren voor de openbare veiligheid.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
123 Specifieke aankopen	0,3	0,5	0,5	0,3

In afwachting dat het Waarborgfonds voor giftig afval in toepassing van de wet van 22 juli 1974 opgericht wordt, dient een krediet te worden voorzien voor tussenkomsten die kunnen noodzakelijk zijn overeenkomstig de artikelen 16, 17 en 18 van de wet van 22 juli 1974 op het giftig afval en artikel 34 van het koninklijk besluit van 9 februari 1976, houdende algemeen reglement op giftig afval.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.01. — *Financiële hulp aan de wetenschappelijke verenigingen voor arbeidsgeneeskunde en aan de beroepsorganisaties van arbeidsgeneesheren voor hun werking, studievergaderingen, research en publikaties in het raam van de gezondheidspolitiek ten bate van de werknemers en ter behartiging van de arbeidsgeneeskunde.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
322 Overige subsidies aan privébedrijven	0,1	0,1	—	—

ART. 12.30. — *Dépenses de toute nature afférentes à l'attribution des prix du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et de l'Administration de la sécurité du travail.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques.	—	—

Crédit prévu : 250 000 francs.

Ce crédit est destiné à récompenser l'inventeur ou le réalisateur de procédés ou dispositifs propres à supprimer ou réduire sur les lieux de travail les nuisances résultant directement ou indirectement d'une activité industrielle. Ce crédit servira également à récompenser l'auteur de mémoires ou d'exposés s'inscrivant dans le cadre de la législation et de la technique en matière de prévention des accidents du travail.

Ce montant comprend également les jetons de présence à accorder aux membres du jury, ainsi que les indemnités octroyées aux rapporteurs.

Le prix du Conseil supérieur s'élève à 150 000 francs; les frais de fonctionnement, la propagande y comprise, en vue de l'attribution de ce prix sont évalués à 100 000 francs.

ART. 12.32. — *Dépenses exceptionnelles destinées à couvrir l'ensemble des frais afférents aux opérations effectuées en vue de l'élimination ou de la destruction de déchets toxiques qui constituent un danger grave pour la sécurité publique.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques.	0,5	0,3

En attendant la création du Fonds de garantie en application de la loi du 22 juillet 1974, un crédit doit être prévu pour des interventions qui pourraient être nécessaires conformément aux articles 16, 17 et 18 de la loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques et à l'article 34 de l'arrêté royal du 9 février 1976 portant règlement général sur les déchets toxiques.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.01. — *Aide financière aux sociétés scientifiques de médecine du travail et aux organisations professionnelles des médecins du travail pour leur fonctionnement, leurs journées d'études, leurs recherches et publications dans le cadre d'une politique de santé des travailleurs et de la gestion de la médecine du travail.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
322 Autres subventions aux entreprises privées.	—	—

Uitgetrokken krediet : 100 000 frank.

Dit krediet is bestemd om de wetenschappelijke verenigingen en de beroepsorganisaties van arbeidsgeneesheren te helpen die medewerkers aan de verwezenlijking van de door de Administratie van de arbeids-hygiëne en -geneeskunde beoogde doeleinden.

Van het begrotingsjaar 1980 af, is dit artikel overgeheveld van de sectie 32 naar de sectie 31.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
336.1 Andere overdrachten : gezinnen	0,1	0,1	0,1	0,1	336.1 Autres transferts : ménages.

Rekening houdend enerzijds met het in gebruik zijnde aantal voertuigen en anderzijds met de herstellingskosten, is dit krediet noodzakelijk om derden, slachtoffers van auto-ongevallen, te vergoeden.

ART. 33.02. — *Subsidie ter aanmoediging aan de Belgische Vereniging voor maatschappelijke vooruitgang (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
336.2 Andere overdrachten : instellingen	—	0,1	0,1	0,1	336.2 Autres transferts : institutions.

ART. 33.06. — *Toekenning van kredieturen en van een vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers.*

33.06.01 Sociale promotie (pro memorie).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
333.1 Sociale steun : gezinnen	—	—	—	—	333.1 Aide sociale : ménages.

Het krediet is overgeheveld naar de Gemeenschappen.

33.06.02. Kredieturen.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
336.1 Andere overdrachten : gezinnen	450,0	350,0	—	—	336.1 Autres transferts : ménages.

Zie het Fonds bestemd voor de betaling van de kredieturen (titel IV, afzonderlijke sectie, art. 60.02.A.).

ART. 33.09. — *Verlening van bijstand aan de stagiairs van de Europese Economische Gemeenschap (EEG).*

Crédit prévu : 100 000 francs.

Crédit destiné à aider les sociétés scientifiques et les organisations professionnelles de médecins du travail qui concourent à la réalisation des buts poursuivis par l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail.

A partir de l'année budgétaire 1980, cet article est transféré de la section 32 à la section 31.

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Compte tenu, d'une part, du nombre de véhicules en circulation et, d'autre part, du prix des réparations, ce crédit est nécessaire afin d'indemniser les tiers, victimes d'accidents d'autos.

ART. 33.02. — *Subside à titre d'encouragement à l'Association belge pour le progrès social (pour mémoire).*

ART. 33.06. — *Octroi de crédits d'heures et d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs.*

33.06.01. Promotion sociale (pour mémoire).

Le crédit est transféré aux Communautés

33.06.02. Crédits d'heures.

Voir le Fonds destiné au paiement des crédits d'heures (titre IV, section particulière, art. 60.02.A.).

ART. 33.09. — *Octroi d'une aide aux stagiaires de la Communauté économique européenne (CEE).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
336.1 Andere overdrachten : gezinnen	0,1	0,1	0,1	0,1	336.1 Autres transferts : ménages.

Uitgetrokken krediet : 50 000 frank.

Crédit prévu : 50 000 francs.

België verleent zijn medewerking aan het tweede gemeenschappelijk uitwisselingsprogramma voor jeugdige werknemers van de Europese Gemeenschappen dat op 16 juli 1979 door de Raad werd aangenomen.

La Belgique prête son concours au deuxième programme commun d'échange de jeunes travailleurs des Communautés européennes adopté par le Conseil le 16 juillet 1979.

Dit programma dat het in 1964 opgestelde programma vervangt, beoogt een nieuwe impuls te geven aan de uitwisseling van jeugdige werknemers.

Ce programme qui remplace celui mis sur pied en 1964, doit donner une nouvelle impulsion aux échanges de jeunes travailleurs.

ART. 33.10. — *Toelage aan het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid (Nationale Arbeidstentoonstellingen).*

ART. 33.10. — *Subside à l'Institut royal des Elites du Travail (Expositions nationales du Travail).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
336.2 Andere overdrachten : instellingen	14,4	13,8	13,7	13,7	336.2 Autres transferts : institutions.

Uitgetrokken krediet : 14 400 000 frank.

Crédit prévu : 14 400 000 francs.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	Voorziene uitgaven — <i>Prévisions des dépenses</i>	Rijksbijdrage — <i>Intervention de l'Etat</i>	Inbreng van de privé-sector in specien — <i>Apport du secteur privé en numéraire</i>	Inbreng van de privé-sector in natura, diensten en prestaties — <i>Apport du secteur privé en services, nature et prestations</i>
I. Personeelsuitgaven en algemeen beheer. — <i>Dépenses de personnel et d'administration générale</i>	11 263	11 263	—	—
a) Personeelsuitgaven : — <i>Dépenses de personnel :</i>				
1. Wedden, weddeschaal- en indexverhogingen, eindejaarstoelage, vakantiegeld, sociale abonnementen, werkgeversbijdragen voor sociale verzekeringen. — <i>Traitements, augmentations barémiques et hausse de l'index, allocation de fin d'année, pécule de vacances, abonnements sociaux et contributions patronales aux assurances sociales</i>	10 783	10 783	—	—
2. Toelagen van sociale aard. — <i>Allocations à caractère social</i>	200	200	—	—
b) Uitgaven voor algemeen beheer : — <i>Dépenses d'administration générale :</i>				
1. Algemene onkosten : public relations en prestaties van derden (erelonen van de accountant, sociaal secretariaat, vertalingen, tijdwerk, enz.). — <i>Frais généraux : public relations et prestations de tiers (honoraires de l'expert-comptable, secrétariat social, traductions, dactylographie, etc.)</i>	150	150	—	—
2. Verplaatsings-, verblijf- en representatiekosten van de Commissaris-generaal der Regering. — <i>Frais de déplacement, de séjour et de représentation du Commissaire général du Gouvernement</i>	130	130	—	—
II. Bureau-onkosten. Verbruiks- en onderhoudsuitgaven. — <i>Frais de bureau. Dépenses de consommation et d'entretien</i>	2 455	2 455	—	—
a) Bureau-onkosten : — <i>Frais de bureau :</i>				
Benodigdheden, dagbladen en tijdschriften, telefoon, telegrammen. — <i>Fournitures, journaux et périodiques, téléphone, télégrammes</i>	268	268	—	—

	Voorziena uitgaven — Prévisions des dépenses	Rijksbijdrage <i>Intervention de l'Etat</i>	Inbreng van de privé-sector in speciën — Apport du secteur privé en numéraire	Inbreng van de privé-sector in natura, diensten en prestaties — Apport du secteur privé en services, nature et prestations
b) Frankering der correspondentie : — <i>Affranchissement de la correspondance</i> :				
Brieven, omzendbrieven, spoedbestellingen en diversen. — <i>Lettres, imprimés, express, divers</i>	375	375	—	—
c) Verbruiks- en onderhoudsuitgaven : — <i>Dépenses de consommation et d'entretien</i> :				
1. Huur en lasten. — <i>Loyer et foncier</i>	1 200	1 200	—	—
2. Onderhoud en water. — <i>Entretien et eau</i>	250	250	—	—
3. Verwarming en verlichting. — <i>Chauffage et éclairage</i>	212	212	—	—
4. Verzekering (brand en burgerlijke aansprakelijkheid). — <i>Assurances (incendie et responsabilité civile)</i>	150	150	—	—
III. Aankoop van patrimoniale waarden. — <i>Achat de valeurs patrimoniales</i>	137	137	—	—
a) Materieel en meubilair. — <i>Matériel et mobilier</i>	127	127	—	—
b) Bibliotheek. — <i>Bibliothèque</i>	10	10	—	—
IV. Werkingsuitgaven. — <i>Dépenses de fonctionnement</i>	21 301	525	3 165	17 611
a) Technische en vakkundige proeven : — <i>Epreuves techniques et professionnelles</i> :				
1. Voorbereiding, onderzoek, drukkosten der reglementen, inschrijvingsformulieren en diverse, propaganda, verplaatsingskosten personeel, speciale verzekering (juryleden, kandidaten, installaties). — <i>Préparation, enquêtes, impression de règlements, fiches d'inscription et documents divers, propagande, frais de déplacement du personnel, assurance spéciale (candidats, jurys, installations)</i>	525	525	—	—
2. Tegenwaarde der verplaatsingskosten van juryleden, prestatiegeld en verblijfskosten. — <i>Contre-valeur des frais de déplacement des membres des Comités organisateurs et techniques, prestations, frais de séjour</i>	3 702	—	—	3 702
3. Materiaal, materieel, grondstoffen, lokalen, speciale installaties. — <i>Matériaux, matériel, matières premières, locaux et installations spéciales</i>	4 280	—	—	4 280
4. Tegenwaarde der wedden en lonen betaald aan de kandidaten die aan de proeven deelnemen, alsmede hun verplaatsingskosten. — <i>Contre-valeur des salaires payés aux candidats se présentant aux épreuves et frais de déplacement de ceux-ci</i>	7 169	—	—	7 169
b) Plechtigheden : — <i>Cérémonies</i> :				
1. Huurgeld lokalen, uitnodigingen, orkesten, versiering, transport, vergoeding personeel. — <i>Location des salles, invitations, orchestres, décorations florales, indemnités personnel, transport, etc.</i>	858	—	858	—
2. Tegenwaarde der verplaatsingskosten vereremerkten en familieleden die aan de nationale plechtigheden deelnemen, premies, enz. — <i>Contre-valeur des frais de voyage des décorés et des membres de leur famille assistant aux cérémonies nationales, primes, etc.</i>	2 460	—	—	2 460
c) Eretekens en diploma's : — <i>Insignes et diplômes</i> :				
Aankoop van eretekens, schrijven, diploma's, calligrafie en verzendingskosten, enz. — <i>Acquisition des insignes d'honneur, des écrivains, des diplômes, calligraphie et expédition de ceux-ci</i>	2 307	—	2 307	—
V. Huurwaarborg. — <i>Garantie locative</i>	20	20	—	—
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	35 176	14 400	3 165	17 611

ART. 33.11. — *Bijzondere toelagen ter aanmoediging van de activiteiten in het raam van de taken van het departement.*

ART. 33.11. — *Subsides spéciaux d'encouragement pour des activités dans le cadre des tâches du département.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
336.2 Andere overdrachten : instellingen	0,2	0,1	0,1	0,1	336.2 Autres transferts : institutions.
Her krediet wordt onderverdeeld als volgt :					
1. Bijzondere aanmoedigingstoelagen	F	100 000			1. Subsides spéciaux d'encouragement
2. Toelage aan de Vereniging van dienstoversten voor veiligheid en hygiëne van België		100 000			2. Subside à l'Association des chefs de service de sécurité et d'hygiène de Belgique
Totaal	F	200 000			Total

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.02. — *Bijdrage van België in de Internationale Arbeidsorganisatie.*

ART. 34.02. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
342 Internationale instellingen in het buitenland (Genève - Zwitserland)	67,2	56,7	38,2	38,2	342 Organisations internationales à l'étranger (Genève - Suisse).

Op grond van artikel 13, § 3, van het Handvest van de Internationale Arbeidsorganisatie worden de kosten van de Organisatie door de Lid-Staten gedragen volgens een door de jaarlijkse Algemene Conferentie vastgestelde verdeling.

Aux termes de l'article 13, § 3, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, les frais de l'Organisation sont supportés par les Etats membres suivant une répartition déterminée par la Conférence annuelle.

Op basis van een percentage van 1,21 pct. vastgelegd door de Raad van Beheer, bedraagt het aandeel van België voor 1983 :

Sur base du pourcentage de 1,21 p.c. fixé par le Conseil d'Administration, la quote-part de la Belgique pour 1983 comporte :

1 492 955 dollar × 45 frank = 67 182 975 frank.

1 492 955 dollars × 45 francs = 67 182 975 francs.

ART. 34.03. — *Bijdrage van België in het kader van de Economische Unie van de Benelux met het oog op de oprichting van een waarborgfonds voor het in evenwicht brengen van de uitgaven en ontvangsten van het 9de wereldveiligheidscongres van Amsterdam (pro memorie).*

ART. 34.03. — *Contribution de la Belgique dans le cadre de l'Union Economique Benelux en vue de créer un fonds de garantie destiné à équilibrer les dépenses et les recettes du 9^e Congrès mondial de Sécurité à Amsterdam (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
341 Internationale instellingen in het binnenland	—	—	—	—	341 Organisations internationales établies dans le pays.

HOOFDSTUK IV

CHAPITRE IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 41.01. — *Toelage aan het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen bij wijze van tegemoetkoming in de uitgaven inherent aan de scholing, de omscholing en de sociale herscholing van de minder-validen (pro memorie).*

ART. 41.01. — *Subvention au Fonds national de reclassement social des handicapés à titre de contribution dans les dépenses inhérentes à la formation, la réadaptation professionnelle et au reclassement social des handicapés (pour mémoire).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
412 Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	—	—	—	—	412 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Het krediet is overgeveeld naar de Gemeenschappen.

Le crédit est transféré aux Communautés.

ART. 41.02. — *Toelage aan de Nationale Arbeidsraad.*

ART. 41.02. — *Subvention au Conseil national du Travail.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	—	—	—	—	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	3,8	3,4	3,1	3,1	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen	3,8	3,0	2,8	3,5	113 Cotisations patronales : — aux assurances sociales.
Totalen	37,9	38,9	36,9	36,5	Totaux.
123 Specifieke aankopen	7,4	7,1	7,0	7,9	123 Achats spécifiques.
72 Verwerving van gebouw	1,5	1,5	1,5	1,0	72 Acquisition d'immeuble.
74 Aankoop van ander materieel	—	—	—	—	74 Achat d'autre matériel.
Algemene totalen	46,8	47,5	45,4	45,4	Totaux généraux.

Uitgetrokken krediet : 46 707 000 frank.

Crédit prévu : 46 707 000 francs.

Het aangevraagd krediet, in toepassing van de organieke wet van 29 mei 1952 van de Nationale Arbeidsraad wordt onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité en application de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du Travail se décompose comme suit :

A. *Personeelsuitgaven* (in frank) :

A. *Dépenses de personnel* (en francs) :

1983	1982	1981
37 815 000	35 595 000	36 482 820

Onderverdeling :

Décomposition :

<i>Uitgaven voor het personeel in dienst op 31 januari 1982</i> <i>Dépenses de personnel en service au 31 janvier 1982</i>	<i>Bezetting</i> <i>Effectif</i>	<i>Kostenraming</i> <i>Evaluation des coûts</i>
Niveau 1. — <i>Niveau 1</i>	18	17 580 376
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	11	7 340 628
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	11	4 609 383
Totalen. — <i>Totaux</i>	40	29 530 387
Toelage uitoefening hogere functies. — <i>Allocation pour exercice de fonctions supérieures</i> F		155 406
Baremaverhogingen. — <i>Augmentations barémiques</i>		274 897
Bevordering in graad. — <i>Promotion de grade</i>		149 601
Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>		237 636
Verhoging met 2 pct. (index). — <i>Majoration de 2 p.c. (index)</i>		694 959
RSZ: Tijdelijk personeel en werkliedenpersoneel. — <i>ONSS : personnel temporaire et ouvrier</i>		327 070
Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>		920 732
Verzekering arbeidsongevallen. — <i>Assurance accidents du travail</i>		383 348
Vakantiegeld. — <i>Pécule de vacances</i>		1 365 860

Uitgaven voor het personeel in dienst op 31 januari 1982 <i>Dépenses de personnel en service au 31 janvier 1982</i>	Bezetting — Effectif	Kostenraming — Evaluation des coûts
Eindejaars toeelage. — <i>Allocation fin d'année</i>		386 506
Tussenkost Raad VZI. — <i>Intervention Conseil AMI</i>		1 664 494
Tussenkost Raad (art. 12, wet van 28 april 1958). — <i>Intervention Conseil (art. 12, loi du 28 avril 1958)</i>		1 401 662
	F	37 492 558
Sociale dienst. — <i>Service social</i>	F	150 000
Tijdelijk personeel : tewerkstelling werklozen (koninklijk besluit van 20 december 1963). — <i>Personnel temporaire : chômeurs mis au travail (arrêté royal du 20 décembre 1963)</i>		170 000
Totaal A. — <i>Total A</i>	F	37 812 558
Afgerond op. — <i>Arrondi à</i>	F	37 815 000

B. <i>Materiële uitgaven</i> F 7 442 000	B. <i>Dépenses de matériel</i> F 7 442 000
I. Lokalen 2 070 000	I. Locaux 2 070 000
II. Kosten voor materiële behoeften en andere werksuitgaven 2 872 000	II. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement 2 872 000
III. Personeelskosten 535 000	III. Frais de personnel 535 000
IV. Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden 750 000	IV. Frais d'achat de valeurs patrimoniales 750 000
V. Vergoedingen aan derden 1 165 000	V. Indemnités à des tiers 1 165 000
VI. Allerhande onkosten 50 000	VI. Frais divers 50 000
C. <i>Vaste annuïteit aan de Nationale Arbeidsraad voor verwerven van gebouwen</i> 1 450 000	C. <i>Annuité constante au Conseil national du Travail pour acquisition d'immeuble</i> 1 450 000

ART. 41.03. — *Toelage aan het Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden.* ART. 41.03. — *Subvention à l'Institut pour l'Amélioration des conditions de travail.*

41.03.01. Personeels- en werkingsuitgaven.

41.03.01. Dépenses de personnel et de fonctionnement.

Economische classificatie : (In miljoenen franken) — (En millions de francs) *Classification économique :*
1983 1982 1981
— — —
Vastl. - Eng. — Ordonn.

412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	43,8	48,2	38,1	38,1	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêts public sans caractère d'entreprise et soumises à la loi du 16 mars 1954.
---	------	------	------	------	--

Het aangevraagde krediet wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen franken)

A. Uitgaven :	
a) Personeelsuitgaven	43 900
Bezoldigingen, sociale lasten, vakantiegeld, sociale programmering, syndicale premie (bijdrage tot bijzonder Fonds), andere sociale lasten, vervoervergoedingen, verzekering arbeidsongevallen, sociale dienst.	
b) Administratieve werkingskosten	525
Zitpenningen, controleorganen van de Staat, vergaderingskosten, representatie-, reis- en verblijfkosten, betwiste zaken.	

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

A. Dépenses :	
a) Dépenses de personnel	43 900
Rémunérations, charges sociales, pécule de vacances, programmation sociale, prime syndicale (quote-part au Fonds spécial), autres charges sociales, indemnités de transport, assurance accidents de travail, service social.	
b) Frais de fonctionnement administratifs	525
Jetons de présence, organes de contrôle de l'Etat, frais de réunions, frais de représentation, frais de déplacement et séjour, contentieux.	

c) Algemene kosten	3 025
Bureelkosten, lasten van lokalen, materieel en meubelen, diverse belastingen, financiële lasten.	
d) Specifieke activiteiten	3 100
Publicaties, studies, onderzoeken, experimenten, vorming, bibliotheek, internationale samenwerking.	
<hr/>	
Totaal der uitgaven	50 550
B. Onvangsten :	
a) Opbrengst uit beleggingen	4 000
b) Ontvangsten uit studies en publicaties	2 400
c) Diverse ontvangsten	350
<hr/>	
Totaal der ontvangsten	6 750
Rijkstoelage (verschil A - B)	43 800
41.03.02. Uitgaven voor de verbetering van de arbeidsvoorwaarden.	

c) Frais généraux	3 025
Frais de bureau, frais de locaux, de matériel et de mobilier, impôts divers, frais financiers.	
d) Activités spécifiques.	3 100
Publications, études, recherches, expérimentation, formation, bibliothèque, coopération internationale.	
<hr/>	
Total des dépenses	50 550
B. Recettes :	
a) Produit sur placements	4 000
b) Recettes sur études et publications	2 400
c) Recettes diverses	350
<hr/>	
Total des recettes	6 750
Intervention de l'Etat (différence A - B)	43 800
41.03.02. Dépenses pour l'amélioration des conditions de travail.	

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	49,0	48,1	52,0	52,0	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et soumises à la loi du 16 mars 1954.

De totale toelage van 92 800 000 frank wordt ingeschreven in toepassing van het koninklijk besluit nr. 11 van 11 oktober 1978 tot omvorming van de Belgische Dienst Opvoering Productiviteit in een openbare instelling genaamd : Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden.

La subvention totale de 92 800 000 francs est inscrite en application de l'arrêté royal n° 11 du 11 octobre 1978 portant transformation de l'Office belge pour l'Accroissement de la productivité en un établissement public dénommé : Institut pour l'Amélioration des Conditions de travail.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid

Transferts de revenus à la sécurité sociale

ART. 42.01. — *Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.*

ART. 42.01. — *Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
424 Werkloosheid	65 456,1	75 718,1	78 265,0	78 265,0	424 Chômage.

Het uitgetrokken krediet vertegenwoordigt het aandeel van de Rijksbijdrage in de uitgaven van de RVA voor het begrotingsjaar 1983.

Le crédit inscrit représente la quote-part d'intervention de l'Etat dans les dépenses de l'Onem pour l'année budgétaire 1983.

De ontvangsten en uitgaven van de RVA voor 1983 worden als volgt geraamd :

Les prévisions de recettes et de dépenses de l'Onem pour 1983, s'établissent comme suit :

		(In duizendtallen franken)
I. Uitgaven :		
a) Werkloosheidsuitkeringen :		
1. Voorschotten aan de uitbetalingsinstellingen :		
— Gewone werkloosheidsuitkeringen	106 488 800	
— Werklozen in beroepsopleiding	970 540	
2. Andere (vernietiging van schuldvorderingen, ontvreemdingen en vergoedingen)		
	43 500	
b) Tegemoetkoming in de bestuurskosten der uitbetalingsinstellingen	3 355 100	
c) Wisselkoerstoelag aan grensarbeiders in Frankrijk	725 840	

		(En milliers de francs)
I. Dépenses :		
a) Allocations de chômage :		
1. Avances aux organismes de paiement :		
— Allocations de chômage ordinaires	106 488 800	
— Chômeurs en formation professionnelle	970 540	
2. Autres (annulations de créances, détournements et allocations)		
	43 500	
b) Intervention dans les frais d'administration des organismes de paiement	3 355 100	
c) Bonification de change aux frontaliers en France .	725 840	

	(In duizendtallen franken)
d) Aanvullende uitkeringen aan bejaarde werkl grensarbeiders	18 800
e) Beroepsopleiding (nationaal deel)	110 397
f) Medische en psychologische onderzoeken (nationaal deel)	1 515
g) Werkingsuitgaven van de administratieve diensten .	3 316 435
h) Toegestane leningen	44 322
Totaal	115 075 249

II. Ontvangsten :

a) Overdracht van de sociale bijdragen :	
— Rijksdienst voor sociale zekerheid	26 348 551
— Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers . . .	366 000
— Instituut voor sociale zekerheid van Eupen- Malmédy en Dienst voor sociale zekerheid der zeelieden ter koopvaardij	200
b) Diverse opbrengsten en terugvorderingen (intresten en terugvordering toegestane leningen, werkloos- heidsuitkeringen, beroepsopleiding, werkingsuit- gaven van de administratieve diensten)	1 390 478
c) Solidariteitsbijdrage van de overheidssector . . .	5 613 920
d) Bijzondere en eenmalige bijdrage voor sociale zekerheid	5 000 000
e) Sociale bijdrage op het dubbele vakantiegeld . . .	3 200 000
f) Deelneming van het Fonds ter verwezenlijking van het financiële evenwicht van de instellingen voor sociale zekerheid	700 000
g) Bestemming van de opbrengst van de maatregelen inzake de kinderbijslag	7 000 000
Totaal	49 619 149

De Staatstoelage, die het verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven omvat, bedraagt :

— Uitgaven	115 075 249
— Ontvangsten	49 619 149
Totaal	65 456 100

ART. 42.02. — Toelage aan de « Pool » van de zeelieden ter koopvaardij.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1983	1982
424 Werkloosheid	112,9	107,9

De ontvangsten en uitgaven voor 1983 worden als volgt geraamd :

Uitgaven :

a) Werkloosheidsuitkeringen aan zeevaarders, shore- gangers, wachtgelders voor beroepsopleiding van offi- cieren en scheepsgezellen, enz	F 142 758 000
--	---------------

	(En milliers de francs)
d) Allocations complémentaires aux chômeurs fronta- liers âgés	18 800
e) Formation professionnelle (part nationale)	110 397
f) Examens médicaux et psychologiques (part natio- nale)	1 515
g) Dépenses de fonctionnement des services admini- stratifs	3 316 435
h) Prêts accordés	44 322
Total	115 075 249

II. Recettes :

a) Transfert de contributions sociales :	
— Office national de sécurité sociale	26 348 551
— Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	366 000
— Institut de prévoyance sociale d'Eupen-Malmédy et Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande	200
b) Produits et récupérations diverses (intérêts et récu- pération prêts accordés, allocations de chômage, formation professionnelle, dépenses de fonction- nement des services administratifs)	1 390 478
c) Cotisation de solidarité du secteur public	5 613 920
d) Cotisation spéciale et unique de sécurité sociale .	5 000 000
e) Cotisation sociale sur le double pécule de vacances	3 200 000
f) Participation du Fonds pour réaliser l'équilibre financier des organismes de sécurité sociale . . .	700 000
g) Affectation du produit des mesures sur les alloca- tions familiales	7 000 000
Total	49 619 149

Le subside de l'Etat, qui représente la différence entre les recettes et les dépenses, s'élève à :

— Dépenses	115 075 249
— Recettes	49 619 149
Total	65 456 100

ART. 42.02. — Subvention au « Pool » des marins de la marine marchande.

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.
424 Chômage.	75,0	75,0

Les prévisions de recettes et de dépenses pour 1983 s'établissent comme suit :

Dépenses :

a) Allocations de chômage aux marins, shoregangers, indemnités d'attente pour la formation profession- nelle des officiers et subalternes, etc.	F 142 758 000
---	---------------

b) Bijdragen overgedragen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (afkoop van de wachttijd van verzekerden die het beroep van zeeman niet meer uitoefenen)	500 000
c) Geneeskundige onderzoeken	1 200 000
d) Oninvorderbare ten onrechte uitgekeerde sociale uitkeringen	500 000
e) Administratiekosten van de uitbetalingsinstellingen	3 219 000
f) Werkingskosten van de « Pool »	14 061 000
Totaal der uitgaven	F 162 238 000
<i>Ontvangsten :</i>	
a) Bijdragen sector werkloosheid	F 42 642 000
b) Diverse opbrengsten van beleggingen	1 810 000
c) Terugvordering van wederrechtelijk genoten prestaties	4 900 000
Totaal der ontvangsten	F 49 352 000
Rijkstoelage	F 112 886 000
Totaal	F 162 238 000

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van een programma tot opslorping van de werkloosheid.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —	
	1983	1982
01 Niet verdeeld	61 952,3	51 267,5 (32,2)

Dit krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
I. Uitgaven :	
a) Bruggpensioen (106 200) :	
1 Wettelijk bruggpensioen - eerste deel (46 200)	12 130 900
2. Wettelijk bruggpensioen - tweede deel - complement	2 714 700
3. Overeengekomen bruggpensioen (conventie nr. 17) (60 000)	18 829 600
b) Tewerkstelling van werklozen door de openbare besturen en VZW (30 000) :	
— vergoedingen ten laste van de RVA	6 375 810
— in te vorderen aandeel bij de openbare besturen	6 400 000
c) Bijzonder tijdelijk kader en tussenkomst ten gunste van de werklozen die zich als zelfstandige vestigen (22 000)	11 600 000
d) Wederaanpassings- en aanpassingspremies (zie art. 60.05.A van de afzonderlijke sectie)	1 199 300
e) Derde arbeidscircuit (15 000)	7 128 000

b) Cotisations transférées à l'Office national de l'Emploi (rachat de stage d'assurés qui perdent la qualité de marins)	500 000
c) Examens médicaux	1 200 000
d) Prestations sociales en espèces, servies indûment et irrécouvrables	500 000
e) Frais administratifs des organismes de paiement	3 219 000
f) Frais de fonctionnement du « Pool »	14 061 000
Total des dépenses	F 162 238 000
<i>Recettes :</i>	
a) Cotisations secteur chômage	F 42 642 000
b) Produits divers sur placements	1 810 000
c) Récupération des paiements indus de prestations	4 900 000
Total des recettes	F 49 352 000
Subside de l'Etat	F 112 886 000
Total	F 162 238 000

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de résorption du chômage.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.
01 Non ventilé.	41 724,4	41 667,3

Ce crédit est composé comme suit :

	(En milliers de francs)
I. Dépenses :	
a) Prépensions (106 200) :	
1. Prépension légale - première partie (46 200)	12 130 900
2. Prépension légale - deuxième partie - complément	2 714 700
3. Prépension conventionnelle (convention n° 17) (60 000)	18 829 600
b) Mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics et ASBL (30 000) :	
— indemnités à charge de l'ONEm	6 375 810
— quote-part à recouvrer auprès des pouvoirs publics	6 400 000
c) Cadre spécial temporaire et intervention au bénéfice des chômeurs qui s'installent comme indépendants (22 000)	11 600 000
d) Primes de réadaptation et primes d'adaptation (voir art. 60.05.A de la section particulière)	1 199 300
e) Troisième circuit de travail (15 000)	7 128 000

(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)
f) Werkingskosten in verband met de programma's tot opslorping van de werkloosheid :	f) Frais de fonctionnement relatifs aux programmes de résorption du chômage :
— RVA 237 361	— ONEm 237 361
— departement 201 705	— département 201 705
g) Speciale premie aan ondernemingen die stagiairs aanwerven 100 000	g) Prime spéciale aux entreprises engageant des stagiaires 100 000
h) Bijzonder brugpensioen voor oudere werklozen :	h) Prépension spéciale pour chômeurs âgés :
— aandeel van het departement 1 020 000	— part du département 1 020 000
i) Humanisering van de arbeid (zie art. 60.04.A van de afzonderlijke sectie) —	i) Humanisation du travail (voir art. 60.04.A de la section particulière) —
j) Interdepartementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid (zie art. 60.06.A van de afzonderlijke sectie) 1 000 000	j) Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi (voir art. 60.06.A de la section particulière) 1 000 000
k) Modelexperiment inzake aanpassing van de arbeidstijd 250 000	k) Expérience pilote en matière d'aménagement du temps de travail 250 000
Totaal uitgaven 69 187 376	Total dépenses 69 187 376
II. Ontvangsten :	
a) Terugvordering brugpensioen 22 200	a) Récupération prépension 22 200
b) Terugvordering tewerkstelling van werklozen door de openbare besturen en VZW :	b) Récupération mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics et ASBL :
— van het aandeel van de openbare besturen 6 400 000	— de la quote-part des pouvoirs publics 6 400 000
— andere terugvorderingen 20 000	— autres récupérations 20 000
c) Terugvorderingen bijzonder tijdelijk kader 722 971	c) Récupération cadre spécial temporaire 722 971
d) Financiële tegemoetkomingen 70 000	d) Interventions financières 70 000
Totaal ontvangsten 7 235 171	Total des recettes 7 235 171
De Staatstoelage die het verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven omvat, bedraagt :	Le subside de l'Etat, qui représente la différence entre les recettes et les dépenses, s'élève à :
Uitgaven 69 187 376	Dépenses 69 187 376
Ontvangsten 7 235 171	Recettes 7 235 171
Staatstoelage 61 952 205	Subside de l'Etat 61 952 205
ART. 01.04. — <i>Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).</i>	ART. 01.04. — <i>Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).</i>

	(In miljoenen franken)	— (En millions de francs)	
	1983	1982	1981
<i>Economische classificatie :</i>			<i>Classification économique :</i>
01 Niet verdeeld	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn. — — 01 Non ventilé.

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.20. — *Ontwerpen, onderzoeken en navorsingen door universitaire studiecentra, private studiecentra of door personen vreemd aan de Administratie betreffende de actieve werkgelegenheidspolitiek, de arbeidsveiligheid, de arbeidsbetrekkingen en de vrouwenarbeid.*

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.20. — *Etudes, enquêtes et recherches par des centres universitaires, des centres d'études privés ou par des personnes étrangères à l'Administration et relatives à la politique active de l'emploi, à la sécurité du travail, aux relations du travail et au travail des femmes.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	3,6	3,4	1,0	2,7	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Uitgetrokken krediet : 3 560 000 frank.			Crédit prévu : 3 560 000 francs.		
Het krediet wordt onderverdeeld als volgt :			Le crédit se décompose comme suit :		
1. Administratie van de Werkgelegenheid F	200 000		1. Administration de l'Emploi F	200 000	
2. Administratie van de Arbeidsveiligheid	650 000		2. Administration de la Sécurité du Travail	650 000	
3. Administratie van de Arbeidsbetrekkingen en -reglementering	960 000		3. Administration de la Réglementation et des Relations du travail	960 000	
4. Secretariaat-generaal	1 750 000		4. Secrétariat général	1 750 000	
	<u>F</u>	<u>3 560 000</u>		<u>F</u>	<u>3 560 000</u>

SECTIE 61

SECTOR VAN DE PERSOONSGEBONDEN MATERIES

HOODSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01. — Kredieten voor de persoonsgebonden materies (pro memorie).

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982
01 Niet economisch verdeeld	—	—
		(10,3)

ART. 01.10. — Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (pro memorie).

SECTION 61

SECTEUR DES MATIERES PERSONNALISABLES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — Crédits pour les matières personnalisables (pour mémoire).

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
01 Niet economisch verdeeld	—	—	226,0	48,7	01 Non réparti économiquement.

ART. 01.10. — Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (pour mémoire).

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
01 Niet economisch verdeeld	—	—	121,7	121,3	01 Non réparti économiquement.
		(116,7)	—	—	

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN

VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

HOODSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
741 Aankoop van vervoermateriaal	0,5	0,5	0,5	0,5	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel	0,5	0,5	0,5	0,5	742 Achat d'autre matériel.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET

DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

Voor het jaar 1983 zijn de behoeften van het Kabinet van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid geraamd als volgt :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	F	250 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	—
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB		250 000
4. Aankoop van vervoermiddelen te land		500 000
Totaal	F	1 000 000

SECTIE 31

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 61.01. — *Transfert naar het Fonds bestemd voor de betaling van de wederaanpassings- en aanpassingspremies aan bepaalde werkgemers (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
66 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid	—	—	—	—

Tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 waarbij aan bepaalde werkgemers wederaanpassingspremies en aanpassingspremies worden toegerekend.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
742 Aankoop van ander materieel	15,5	43,1	12,8	10,0

I. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB :

1. Machines :		
— Hoofdbestuur	F	1 294 000
— Buitendiensten		394 000
		<u>1 688 000</u>
2. Allerhande meubilair en materieel :		
— Hoofdbestuur	F	2 308 000
— Buitendiensten		1 640 000
		<u>3 948 000</u>

II. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB :

— Hoofdbestuur	F	1 700 000
— Buitendiensten		557 000
		<u>2 257 000</u>

Pour l'année 1983, les besoins du Cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail sont estimés comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF	F	250 000
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	—	—
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF		250 000
4. Achat de moyens de transport terrestre		500 000
Total	F	1 000 000

SECTION 31

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

ART. 61.01. — *Transfert au Fonds destiné au paiement des primes de réadaptation et des primes d'adaptation à certains employeurs (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
66 Transferts de capitaux au pouvoir central.	—	—

En vue de couvrir les dépenses résultant de l'application de l'arrêté royal du 15 octobre 1979 accordant des primes de réadaptation et des primes d'adaptation à certains employeurs.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel.	12,8	10,0

I. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF :

1. Machines :		
— Administration centrale	F	1 294 000
— Services extérieurs		394 000
		<u>1 688 000</u>
2. Mobilier et matériel divers :		
— Administration centrale	F	2 308 000
— Services extérieurs		1 640 000
		<u>3 948 000</u>

II. Achat de machines non livrables par l'OCF :

— Administration centrale	F	1 700 000
— Services extérieurs		557 000
		<u>2 257 000</u>

III. Aankoop van meubilair en materieel niet leverbaar door het CBB :		
1. Meubilair :		
— Hoofdbestuur	F	960 000
— Buitendienst		285 000
		1 245 000
2. Klasseermaterieel en ander materieel :		
— Hoofdbestuur	F	4 482 000
— Buitendiensten		1 130 000
		5 612 000
IV. Aankoop van vervoermiddelen te land	F	750 000
Totaal	F	15 500 000

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Aankoop van wetenschappelijke en technische uitrusting.

III. Achat de mobilier et de matériel non livrables par l'OCF :		
1. Mobilier :		
— Administration centrale	F	960 000
— Services extérieurs		285 000
		1 245 000
2. Matériel de classement et autre matériel :		
— Administration centrale	F	4 482 000
— Services extérieurs		1 130 000
		5 612 000
IV. Achat de moyens de transport terrestre	F	750 000
Total	F	15 500 000

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Achat d'équipement scientifique et technique.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
742 Aankoop van ander materieel	1,5	1,5	1,5	0,8	742 Achat d'autre matériel.
1. Administratie van de Arbeidsveiligheid	F	700 000			1. Administration de la Sécurité du Travail
2. Administratie van de Arbeidshygiëne en -geneeskunde		800 000			2. Administration de l'Hygiène et de la Médecine du travail
Totaal	F	1 500 000			Total
					F 1 500 000

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN

OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN

VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.02.A. — Fonds bestemd voor de betaling van de kredieturen aan de werknemers met het oog op hun sociale promotie, inbegrepen de ermee verband houdende kosten.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS

ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.02.A. — Fonds destiné au paiement des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale, y compris les frais y afférents.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
990 Overgedragen saldo	7 235,3	107 235,3	480 765,4		990 Solde reporté.
Ontvangsten :					
46 Budgettaire ontvangsten (art. 33.06, sectie 31)	450 000,0	350 000,0			46 Recettes budgétaires (art. 33.06, section 31).
38 Bijzondere ontvangsten	450 000,0	350 000,0	343 297,1		38 Recettes particulières.
Totaal saldo en ontvangsten	907 235,3	807 235,3	824 062,5		Totaux solde et recettes.

	1983	1982	1981	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
33.61 Inkomensoverdrachten aan gezinnen	900 000,0	800 000,0	716 827,2	33.61 Transferts de revenus aux ménages.
Totalen der uitgaven	900 000,0	800 000,0	716 827,2	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	7 235,3	7 235,3	107 235,3	950 Solde à nouveau.

ART. 60.04.A. — *Fonds voor de humanisering van de arbeidsvoorwaarden.*

ART. 60.04.A. — *Fonds d'humanisation des conditions du travail.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	174 128,4	371 128,4	551 045,7	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire.
080 Artikel 01.01, sectie 31, Titel I van de begroting	—	—	—	080 Article 01.01, section 31, Titre I du budget.
— Bijzondere, niet-patrimoniale :				— Particulières, non patrimoniales :
322 Terugbetalingen	3 000,0	3 000,0	776,1	322 Remboursements.
383 Giften en legaten	—	—	—	383 Dons et legs.
Totalen saldo en ontvangsten	177 128,4	374 128,4	551 821,8	Totaux solde et recettes.

<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
322 Inkomensoverdrachten aan privé-bedrijven	100 000,0	200 000,0	180 693,4	322 Transferts de revenus aux entreprises privées.
Totalen der uitgaven	100 000,0	200 000,0	180 693,4	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	77 128,4	174 128,4	371 128,4	950 Solde à nouveau.

Fonds opgericht door het artikel 92 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978.

Fonds institué par l'article 92 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978.

ART. 60.05.A. — *Fonds bestemd voor de betaling van de wederaanpassings- en aanpassingspremies aan bepaalde werkgevers.*

ART. 60.05.A. — *Fonds destiné au paiement des primes de réadaptation et des primes d'adaptation à certains employeurs.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	425 491,4	921 195,4	1 181 800,0	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
Lopende uitgaven :				Dépenses courantes :
080 Titel I, sectie 31, artikel 01.01 van de begroting	1 200 000,0	1 399 296,0	1 608 425,0	080 Titre I, section 31, article 01.01 du budget.
Kapitaaluitgaven :				Dépenses de capital :
Titel II, sectie 31, artikel 61.01 van de begroting	—	—	—	Titre II, section 31, article 01.01 du budget.
— Bijzondere :				— Particulières :
322 Terugbetalingen	40 000,0	5 000,0	44 617,4	322 Remboursements.
Totalen saldo en ontvangsten	1 665 491,4	2 325 491,4	2 834 842,4	Totaux solde et recettes.

	1983	1982	1981	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
322 Inkomensoverdrachten aan privé-bedrij- ven	1 665 491,4	1 900 000,0	1 913 647,0	322 Transferts de revenus aux entreprises privées.
Totalen der uitgaven	1 665 491,4	1 900 000,0	1 913 647,0	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	425 491,4	921 195,4	950 Solde à nouveau.

ART. 60.06.A. — *Interdepartementeel begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid.* | ART. 60.06.A. — *Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
— Van budgettaire oorsprong :				— D'origine budgétaire :
080 Artikel 01.01, sectie 31, Titel I van de begroting	1 000 000	1 000 000	—	080 Article 01.01, section 31, Titre I du budget.
— Bijzonder, niet-patrimoniale :				— Particulières, non patrimoniales :
322 Terugbetalingen	—	—	—	322 Remboursements.
383 Giften en legaten	—	—	—	383 Dons et legs.
Totalen saldo en ontvangsten	1 000 000	1 000 000	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
— Niet-patrimoniale :				— Non patrimoniales :
424 Werkloosheid	1 000 000	1 000 000	—	424 Chômage.
Totalen der uitgaven	1 000 000	1 000 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Dit Fonds werd opgericht door het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982 (*Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982).

Ce Fonds a été créé par l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 (*Moniteur belge* du 26 mars 1982).

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 25 februari 1954).*

CHAPITRE II

FONDS DE REEMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve, bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 25 février 1954).*

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo F	202 732	240 732	240 732	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
870 Terugbetaling van leningen door de personeelsleden	24 000	12 000	—	870 Remboursement de prêts par les agents.
Totalen saldo en ontvangsten . . . F	226 732	252 732	240 732	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
820 Toekenning van leningen aan de per- sonceelsleden F	50 000	50 000	—	820 Octroi de prêts aux agents.
Totalen der uitgaven . . . F	50 000	50 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo F	176 732	202 732	240 732	950 Solde à nouveau.

Het leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de gewone begroting van het Departement.

De toegestane leningen worden terugbetaald op de met de belanghebbende overeengekomen wijze.

La caisse de prêts a été alimentée par les dotations, allouées à charge du budget ordinaire du Département.

Les prêts accordés sont remboursés, suivant les modalités fixées en accord avec les intéressés.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.C. — *Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo F	148 000	148 000	150 000	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				
080 Stortingen door de betrokken instellingen	1 550 000	1 500 000	1 448 000	080 Versements par les organismes intéressés.
Totalen saldo en ontvangsten . . F	1 698 000	1 648 000	1 598 000	Totaux solde et recettes.
030 Uitgaven F	1 550 000	1 500 000	1 450 000	030 Dépenses.
Totalen der uitgaven . . F	1 550 000	1 500 000	1 450 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo F	148 000	148 000	148 000	950 Solde à nouveau.

Verrekening en terugbetaling van de bezoldigingen en onkosten van de controleorganen afgevaardigd door het Departement bij de instellingen van openbaar nut.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.*

Liquidation et remboursement des rémunérations et frais des organes de contrôle délégués du Département auprès des organismes d'intérêt public.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.02.B. — *Fonds voor de technische veiligheid van kerninstallaties.*

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.02.B. — *Fonds de sécurité technique des installations nucléaires.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — 1983	(En milliers de francs) — 1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				
— Bijzondere, niet-patrimoniale :				
161 Betaling van uitgevoerde prestaties voor rekening van derden	25 304,1	23 191,2	—	161 Paiement de prestations exécutées pour compte de tiers.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	25 304,1	23 191,2	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				
— Niet-patrimoniale :				
111 Lonen en sociale lasten	21 063,0	19 203,0	—	111 Salaires et charges sociales.
121 Algemene werkingskosten	2 221,1	1 708,2	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.
122 Huur van gebouwen	856,0	800,0	—	122 Location de bâtiments.
123 Specifieke aankopen	214,0	200,0	—	123 Achats spécifiques.
— Patrimoniale :				
742 Aankoop van ander materieel . . .	950,0	1 280,0	—	742 Achat d'autre matériel.
Totalen der uitgaven . . .	25 304,1	23 191,2	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Synthetische tabel voor de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven
Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel

	Hoofdbestuur Administration centrale				Buitendiensten Services extérieurs				Totaal voor het Departement Total pour le Département			
	Kader Cadre	Bezetting Effectif		Kosten- raming Evaluation des coûts	Kader Cadre	Bezetting Effectif		Kosten- raming Evaluation des coûts	Kader Cadre	Bezetting Effectif		Kosten- raming Evaluation des coûts
		Vast personnel Agents définitifs	Tijdelijk personnel Agents temporaires			Vast personnel Agents définitifs	Tijdelijk personnel Agents temporaires			Vast personnel Agents définitifs	Tijdelijk personnel Agents temporaires	
I. VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS												
Niveau 1 : — Niveau 1 :												
Ambtenaren-generaal. — Fonctionnaires généraux	20	—	—	16,0	—	—	—	—	20	—	—	16,0
Andere rangen. — Autres rangs	215	2	72,7	189	150	1	68,8	404	308	3	141,5	
Niveau 2. — Niveau 2	265	10	56,4	330	257	19	71,2	595	488	29	127,6	
Niveau 3. — Niveau 3	204	8	30,3	135	117	3	22,9	339	281	11	53,2	
Niveau 4. — Niveau 4	138	6	19,9	67	63	—	10,3	205	180	6	30,2	
Totaal. — Totaux	842	26	195,3	721	587	23	173,2	1 563	1 277	49	368,5	
II. TIJDELIJKE DIENSTEN. — SERVICES TEMPORAIRES												
Niveau 1 : — Niveau 1 :												
Andere rangen. — Autres rangs	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Totaal. — Totaux	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
III. TER BESCHIKKING. — DISPONIBILITE												
IV. HULPPERSONEEL. — PERSONNEL AUXILIAIRE												
Niveau 4. — Niveau 4	—	104	15,7	—	—	104	13,2	—	—	208	28,9	
Totaal. — Totaux	842	130	211,0	721	587	127	186,4	1 563	1 277	257	397,4	

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 1982-1983

 Begroting van het Ministerie van Tewerkstelling
 en Arbeid voor het begrotingsjaar 1983

 BIJLAGEN

 INHOUDSOPGAVE

Bladz.

Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	2
Samenvattende tabel	20

SENAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1982-1983

 Budget du Ministère de l'Emploi et du Travail
 de l'année budgétaire 1983

 ANNEXES

 INDEX

Pages

Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	3
Tableau récapitulatif	20

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES (2)</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde van de Minister, enz.	1,8	—	—	1,8	—	—
					(1,8)		
11.02	Jaarweden van het personeel van het Kabinet, enz.	41,8	—	—	38,8	—	—
					(38,8)		
	Totalen voor § 1	43,6	—	—	40,6	—	—
					(40,6)		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	3,5	—	—	3,2	—	—
					(3,2)		
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	8,8	—	—	8,2	—	—
					(8,2)		
	Totalen voor § 2	12,3	—	—	11,4	—	—
					(11,4)		
	Totalen voor hoofdstuk I	55,9	—	—	52,0	—	—
					(52,0)		

**Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Tewerkstelling en Arbeid .**

55,9	—	—	52,0	—	—
			(52,0)		

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux)(1)</i>		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES (2)</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
			(3)	(4)		(5)	(6)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 31

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING
EN ARBEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz.	1 075,4	—	—	1 126,0 (1 158,1)	—	—
11.04	Allerhande toelagen, enz.	1,5	—	—	1,0 (1,1)	—	—
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	3,2	—	—	3,0 (3,0)	—	—
	Totalen voor § 1	1 080,1	—	—	1 130,0 (1 162,2)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. .	11,5	—	—	12,1 (12,1)	—	—
12.02	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezet- ten van de lokalen, met uitzondering van de uitgaven voor energie, en leveringen van goederen en diensten, enz.	80,8	—	—	85,2 (85,2)	—	—
12.03	Uitgaven voor energieverbruik	22,6	—	—	24,4 (22,4)	—	—
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijksperso- neel, enz.	48,8	—	—	48,5 (49,6)	—	—
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	101,7	—	—	112,7 (105,3)	—	—
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	4,9	—	—	3,3 (4,4)	—	—
	Subtotalen	270,3	—	—	286,2 (279,0)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)				1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)				LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS					
Op niet- gesplitste kredieten (3) — — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — — Sur crédits non disso- ciés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — — Sur crédits non disso- ciés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979 (16)		

SECTION 31

MINISTERE DE L'EMPLOI
ET DU TRAVAIL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

1 113,0	—	1 013,6	—	12,7	942,5	—	20,4	Rémunération du personnel, etc.	11.03
0,8	—	0,3	—	0,1	0,5	—	0,1	Allocations généralement quelconques, etc. . .	11.04
2,7	—	1,6	—	0,8	1,7	—	0,8	Dépenses diverses de service social, etc. . . .	11.05
1 116,5	—	1 015,5	—	13,6	944,7	—	21,3	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

11,8	—	5,6	—	2,7	7,5	—	2,1	Honoraires des avocats et des médecins, etc. . .	12.01
								Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, à l'exclusion des dépenses énergétiques et fournitures de biens et services, etc.	12.02
83,2 (2,1)	—	60,2	—	15,0	57,2	—	16,6 (0,5)	Dépenses de consommation énergétique . . .	12.03
24,5 (0,1)	—	16,9	—	4,8	16,1	—	3,2	Indemnités généralement quelconque au person- nel de l'Etat, etc.	12.05
47,6	—	34,7	—	7,9	33,9	—	7,4	Loyers des biens immobiliers, etc.	12.06
103,5 (0,4)	—	98,7	—	6,5	89,9	—	0,7	Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables, etc.	12.07
4,2	—	0,8	—	0,1	0,4	—	0,7	Sous-totaux.	
274,8 (2,6)	—	216,9	—	37,0	205,0	—	30,7 (0,5)		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (<i>crédits sollicités</i>)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (<i>crédits adaptés et crédits initiaux</i>)(1))		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i> (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
			(3)	(4)		(5)	(6)
12.20	Materieel en grondstoffen voor de laboratoria, enz.	2,3	—	—	2,2 (2,2)	—	—
12.21	Uitwisseling van sociale werkers der Verenigde Naties, enz.	0,2	—	—	— (0,2)	—	—
12.23	Werkingsuitgaven van het Commissariaat-gene- raal, enz.	13,2	—	—	12,7 (12,7)	—	—
12.25	Centrum voor informatieverwerking	12,8	—	—	8,9 (11,0)	—	—
12.30	Prijzen van de Hoge Raad voor veiligheid, enz.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
12.31	Uitzonderingsuitgaven betreffende veiligheids- middelen in geval van brand, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
12.32	Uitzonderingsuitgaven met het oog op de ver- wijdering of de vernietiging van giftige af- val	0,3	—	—	0,5 (0,5)	—	—
Totalen voor § 2		299,4	—	—	310,8 (305,9)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I		1 379,5	—	—	1 440,8 (1 468,1)	—	—
HOOFDSTUK III							
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN							
Overige subsidies aan bedrijven							
32.01	Financiële hulp aan de wetenschappelijke vere- nigingen, enz.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaal voor artikel 32		0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Inkomensoverdrachten aan gezinnen							
33.01	Schadevergoedingen aan derden, enz.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.02	Subsidie aan de Belgische Vereniging voor Maatschappelijke Vooruitgang, enz. (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	0,1 (0,1)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet-gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet-gesplitste kredieten 1980(3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
Sur crédits non dissociés(3) (9)	Sur crédits dissociés(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981(3) (11)	Sur crédits dissociés(4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980(3) (14)	Sur crédits dissociés(4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)
2,1	—	1,7	—	0,1	1,6	—	0,3	Matériel et matières premières pour les laboratoires, etc.	12.20
—	—	—	—	—	—	—	—	Echange de travailleurs sociaux des Nations Unies, etc.	12.21
12,1	—	6,8	—	3,8 (0,5)	6,4	—	3,2	Dépenses d'activité du Commissariat général, etc.	12.23
9,1	—	6,7	—	0,9	6,8	—	1,2	Centre de traitement de l'Information	12.25
—	—	—	—	—	0,3	—	—	Prix du Conseil supérieur de sécurité, etc.	12.30
—	—	—	—	0,1	0,4	—	0,2	Dépenses exceptionnelles relatives aux moyens de sécurité nécessaires en cas d'incendie, etc.	12.31
0,5	—	—	—	0,1	0,3	—	—	Dépenses exceptionnelles en vue de l'élimination ou de la destruction de déchets toxiques	12.32
298,6 (2,6)	—	232,1	—	42,0 (0,5)	220,8	—	35,6 (0,5)	Totaux pour le § 2.	
1 415,1 (2,6)	—	1 247,6	—	55,6 (0,5)	1 165,5	—	56,9 (0,5)	Totaux pour le chapitre I.	
CHAPITRE III									
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS									
Autres subventions aux entreprises									
—	—	—	—	0,1	—	—	—	Aide financière aux sociétés scientifiques, etc.	32.01
—	—	—	—	0,1	—	—	—	Total pour l'article 32.	
Transferts de revenus aux ménages									
0,1	—	—	—	0,1	0,1	—	0,1	Indemnités de dédommagement à des tiers, etc.	33.01
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Subside à l'Association belge pour le progrès social, etc. (pour mémoire).	33.02

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux)</i> (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i> (2)	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.06	Toekenning van kredieturen en vergoedingen voor sociale promotie:						
	1. Sociale promotie	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	2. Kredieturen	450,0	—	—	350,0	—	—
					(350,0)		
33.09	Bijstand aan de stagiairs van de E.E.G.	0,1	—	—	0,1	—	—
					(0,1)		
33.10	Toelage aan het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid	14,4	—	—	13,8	—	—
					(13,8)		
33.11	Niet nader bepaalde toelagen, enz.	0,2	—	—	0,1	—	—
					(0,3)		
	Totalen voor de artikelen 33	464,8	—	—	364,2	—	—
					(364,4)		
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland						
34.02	Bijdragen aan de IAO	67,2	—	—	56,7	—	—
					(50,6)		
	Totalen voor hoofdstuk III	532,1	—	—	421,0	—	—
					(415,1)		
	HOOFDSTUK IV						
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter						
41.01	Toelage aan het Rijksfonds voor sociale reclassering, enz.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
41.02	Toelage aan de Nationale Arbeidsraad	46,8	—	—	47,5	—	—
					(44,2)		
41.03	Toelage aan het Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden	92,8	—	—	96,3	—	—
					(97,2)		
	Totalen voor de artikelen 41	139,6	—	—	143,8	—	—
					(141,4)		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux)(1)</i>		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2) — CREDITS NON DISSOCIES(2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Credits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Credits d'ordonnancement
			(3)	(4)		(5)	(6)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid

42.01	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, enz.	65 456,1	—	—	75 718,1 (71 718,1)	—	—
42.02 (80,8)	Toelagen aan de «Pool», enz.	112,9	—	—	107,9	—	—
Totalen voor de artikelen 42		65 569,0	—	—	75 826,0 (71 798,9)	—	—
Totalen voor hoofdstuk IV		65 708,6	—	—	75 969,8 (71 940,3)	—	—

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01	Uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van een programma tot opslorping van de werkloosheid	61 952,3	—	—	51 267,5 (52 303,0)	—	—
01.04	Provisioneel krediet, enz.	—	—	—	(—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk 01		61 952,3	—	—	51 267,5 (52 303,0)	—	—
Totalen voor sectie 31. — Ministerie van Werkstelling en Arbeid		129 572,5	—	—	129 099,1 (126 126,5)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)		1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)		LIBELLES	Art.			
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS				ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS		
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)				Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1980 (3) (14)
(17)								(18)

Transferts de revenus à la sécurité sociale

76 186,0 (2 079,0)	—	74 286,0 (2 079,0)	—	—	49 230,2	—	—	Subvention à l'Office national de l'Emploi, etc.	42.01
75,0	—	68,1	—	—	76,0	—	—	Subvention au «Pool», etc.	42.02
76 261,0 (2 079,0)	—	74 354,1 (2 079,0)	—	—	49 306,2	—	—	Totaux pour les articles 42.	
76 393,1 (2 079,0)	—	74 479,2 (2 079,0)	—	3,2	49 432,7	—	73,4	Totaux pour le chapitre IV.	

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

41 663,0 (21,4)	—	40 675,7	—	809,7	36 042,9	—	1 186,3	Dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de résorption du chômage.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel, etc.	01.04
41 663,0 (21,4)	—	40 675,7	—	809,7	36 042,9	—	1 186,3	Totaux pour le chapitre 01.	
119 523,5 (2 103,0)	—	116 453,1 (2 079,0)	—	871,8 (0,5)	86 692,1	—	1 321,1 (0,5)	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (<i>crédits sollicités</i>)		1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (<i>crédits adaptés et crédits initiaux</i>) (1)			
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES (2)</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten12.20 Ontwerpen, onderzoeken en navorsingen,
enz.

3,6

—

—

3,4
(3,4)

—

—

Totalen voor § 2

3,6

—

—

3,4
(3,4)

—

—

Totalen voor hoofdstuk I

3,6

—

—

3,4
(3,4)

—

—

Totalen voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid

3,6

—

—

3,4
(3,4)

—

—

SECTIE 61

SECTOR VAN DE
PERSOONSgebonden MATERIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01 Kredieten voor de persoonsgebonden materies

—

—

—

—
(—)

—

—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) Sur crédits non disso- ciés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) Sur crédits non disso- ciés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979 (16)		

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)§ 2. Achats de biens non durables
et de services

1,0	—	0,3	—	2,2	0,5	—	0,9	Etudes, enquêtes et recherches, etc.	12.20
1,0	—	0,3	—	2,2	0,5	—	0,9	Totaux pour le § 2.	
1,0	—	0,3	—	2,2	0,5	—	0,9	Totaux pour le chapitre I.	
1,0	—	0,3	—	2,2	0,5	—	0,9	Totaux pour la section 32. — Politique scienti- fique.	

SECTION 61

SECTEUR DES
MATIERES PERSONNALISABLES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

— (226,0)	—	— (48,7)	—	139,4	16,4	—	—	Crédits pour les matières personnalisables	01.01
--------------	---	-------------	---	-------	------	---	---	--	-------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux)</i> (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES (2)</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

01.10 Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren

— — — — —
(—)

Totalen voor sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies

— — — — —
(—)

Totalen voor de Titel I. — Lopende uitgaven

129 632,0 — — 129 154,5
(126 181,9)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Vermogensuitgaven van het Kabinet

1,0 — — 1,0 — —
(1,0)

Totalen voor hoofdstuk VII

1,0 — — 1,0 — —
(1,0)

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid

1,0 — — 1,0 — —
(1,0)

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
—	—	—	—	—	—	—	—		
Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)	(17)	(18)

Crédits pour les établissements dans le secteur 01.10 des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du gouvernement national.

124,4 — 121,3 — — — — —

Totaux pour la section 61. — Secteur des matières personnalisables.

124,4 — 121,3 — 139,4 16,4 — —
(226,0) (48,7)

119 720,3 — 116 621,1 — 1 026,2 86 756,7 — 1 332,9
(2 329,0) (2 127,7) (0,5) (0,5)

Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

1,0 — 1,0 — 0,7 0,8 — 0,6 Dépenses patrimoniales du Cabinet 74.01

1,0 — 1,0 — 0,7 0,8 — 0,6 Totaux pour le chapitre VII.

1,0 — 1,0 — 0,7 0,8 — 0,6

Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>		1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux)</i> (1)			
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i> (2)	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN
EN SOCIALE ZAKEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	—	—	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	—	—	(—)	—	—
	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen en Sociale Za- ken	—	—	—	(—)	—	—

SECTIE 31

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING
EN ARBEID

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan fondsen en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

61.01	Transfer naar het Fonds bestemd voor de beta- ling van de wederaanpassings- en aanpas- singspremies van bepaalde werkgevers	—	—	—	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI	—	—	—	(—)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	15,5	—	—	43,1 (37,8)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	15,5	—	—	43,1 (37,8)	—	—
	Totalen voor sectie 31. — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	15,5	—	—	43,1 (37,8)	—	—

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van wetenschappelijke uitrustingen, enz.	1,5	—	—	1,5 (1,5)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	1,5	—	—	1,5 (1,5)	—	—
	Totalen voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid	1,5	—	—	1,5 (1,5)	—	—
	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven	18,0	—	—	45,6 (40,3)	—	—
	TOTALEN VOOR TITELS I EN II VAN HET MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID	129 650,0	—	—	129 200,1 (126 222,2)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten(4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981(3)	Op gesplitste kredieten(4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980(3)	Op gesplitste kredieten(4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
—	—	—	—	—	—	—	—	(17)	(18)
Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Sur crédits dissociés(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981(3) (11)	Sur crédits dissociés(4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980(3) (14)	Sur crédits dissociés(4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

12,8	—	6,2	—	3,8	7,5	—	4,7	Achats de machines, mobilier, matériel et 74.01 moyens de transports terrestre.
12,8	—	6,2	—	3,8	7,5	—	4,7	Totaux pour le chapitre VII.
12,8	—	6,2	—	3,8	1 189,3	—	4,7	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail.

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

1,0	—	0,2	—	0,5	0,3	—	0,7	Achats d'équipements scientifiques, etc. . . . 74.01
1,0	—	0,2	—	0,5	0,3	—	0,7	Totaux pour le chapitre VII.
1,0	—	0,2	—	0,5	0,3	—	0,7	Totaux pour la section 32. — Politique scienti- fique.
14,8 (0,1)	—	7,4	—	5,0	1 190,4	—	6,0	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.

TOTAUX POUR LES TITRES I ET II DU
MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU
TRAVAIL.

119 735,1 (2 329,1)	—	116 628,5 (2 127,7)	—	1 031,2 (0,5)	87 947,1	—	1 338,9 (0,5)
------------------------	---	------------------------	---	------------------	----------	---	------------------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABEL

TABLEAU RECAPITULATIF

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

	1983	1982	1981	1980	
Lopende uitgaven	129 632,0	129 154,5	119 720,3	87 820,8	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	18,0	45,6	14,8	1 197,4	Dépenses de capital.
Totalen	129 650,0	129 200,1	119 735,1	89 018,2	Totaux.
Bijkredieten vorige jaren:					
Lopende uitgaven	—	160,3	2 329,0	1,0	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	0,1	—	Dépenses de capital.

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

	1983	1982	1981	1980	
Lopende uitgaven	129 632,0	129 154,5	117 647,3	88 089,6	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	18,0	45,6	12,4	1 196,4	Dépenses de capital.
Totalen	129 650,0	129 200,1	117 659,7	89 286,0	Totaux.
Bijkredieten vorige jaren:					
Lopende uitgaven	—	160,3	2 128,2	0,5	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	—	Dépenses de capital.